

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrift Altes und Neues Testaments

Luther, Martin Halle, 1718

VD18 90794230

Das erste Buch Samuelis.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inching the Inching the Inching Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Das erste Buch Samuelis.

Das 1. Lapitel. Samuel wird geboren.

S war ein mann von Rama-thaim Bophim, vom gebirge Ephraim, berhieß Elkana, ein fohn Zeroham, bes fohns Githue bes fohns Thohu, bes fohns Buphe welcher bon Ephraf war.

2. Und er hatte amen meiber, eine bieg Sanna, Die andere Peninna. Peninna aber hatte finder, und San=

na hatte feine tinder. 3. Und berfelbe mann ging hinauf bon feiner fadt, bu feiner seit, baß e anbefete, und opferte bem beningt Bebath bu * Gilo. Dafelbft waren aber priefter bes Beninit, Sophni und Pinehas, die zween fohne Git.

4. Da es nun eines tages tam, bas ElRana opferte, gab er feinem meibe Deninna, und allen ihren fohnen und

tochtern frücke.

5. Wer Hanna gab er Ein ftick, traurig: benn er hatte Hanna lieb, aber ber HENN hatte ihren leib verschlosten. *1-Mos.20,18.

6. Und ihre midermartige betrub: fie, und trofte fie febr, das der SENN ihren leib verfchloffent

hatte.

7. Alfo gings alle jahr wenn fie binauf sog su des herrn haufe, und betrubte fie alfo : fo meinete fie benn, und ag nichts.

8. Elkanaab'r, the mann, fprach au ihr: Sanna, warum weinen du, und warum iffet bu nichts? Und warum gehabt fich dein hern fo ubel? Din ich bir nicht beffer, benn geben Cohne?

9. Da finnd hanna auf, nachdem sie gessen hatte du Silo und getrun-ten. (Eli aber, der priester, sak auf einem stuhl an der prosten des tempels des hENNIN.) 10. Und sie war von herhen de-tribs und der den GENORA.

trubt, und betete jum SERROL, und

meinete.

11. Und gelobte eine gelübde, und fprach : bERN Bebaoth, wirft bu beiner megd elend anfehen, und an mitch gedencien, und deiner magd nicht vergessen, und wird deiner magd einen sohn geben, so wil ich ihn dem 969390 geben sein ledenlang, und soll bein scharmelter auf fein * Richt.13,5. haupt tommen.

12. Und ba fie lang betete bor bem SENNI, hatte Eli acht aufihren

15. Dennhanna redete in ihrem her: hen, allein ihre lippen regeten fich, und ihre ftimme borete man nicht. Da mennete Eli, fie maret runcten.

14. Und iprach ju ihr : Wie lange wilt bu truncten fenn ? Las ben mein von bir tommen, ben bu ben bir

haft.

15. Sanna aber antwortete, fprach: Nein, mein herr, ich bin ein betrubt weib : wein und farct ge= trancte hab ich nicht getruncfen; fondern habe * mein berg vor bem 5CRRN ausgeschuttet. * Pf.42,5.

16. Du wolteft beine mage nicht achten wie ein lofe weib: Denn ich habe auf meinem groffen tummer und traurigfeit geredet bisher.

17. Eli antwortete und iprach; Gehe hin mit frieden; der SDte Girael wird die geben beine bitte, die du von ihm gebeten haft. * v. 27.

18. Git fprach: Lat beine magb. Alfo ging bas weib hin ihres weges, und as , und fabe nicht mehr fo traus

g. * Ruth 2,13. 2 Sam. 16,4. 19. Und des morgens fruhe mach: ten fie fich auf, und da fie angebetet fen nie fich auf haten ber bor bem heffen beim gen fie wieder um, und tamen heim gen Ramath. Und Elfana erfante fein weib Sanna, und ber SERR * gestachte an fie. *1 Dof. 30, 22. bachte an fie.

20. Und ca * etliche tage um ma= ren, mard fie fchwanger, und gebar einen fohn , und hieb ihn Samuel Denn ich habe ihn von dem SERRN * 1 Mof. 21,1.2. gebeten.

21. Und baber mann El Rana bin= auf 30g mit feinem gangen baule, bab er dem hENNOO opferte das opfergur dett gewöhnlich, und fein gelübbe, 22. 30g Sanna nicht mit hinauf,

fondern fprach su ihrem manne; Bis der fnabe entwohnet werde, fo wil ich ihn bringen , bag er vor bem 5GNAN erscheine, und bleibe bas felbst emiglich.

23. Elkana, ihr mann, fpraci gu ihr: So thue, wie dire gefallt, bleibe, bis bu ihn entwohneft ; SENA beflattige aber, mas er ge= redet bat. Alfo blieb bas weib, Sant und ihne 24 auf, te, m mehl brac Bu C

iung 25 ren, 26 fo m ich t 27 nuse gege SE:

Bar 1.1 SE dem fich !

de:1

und

an.

SE tein 3. Ben, Den es m men chen,

tet n brot ger I die v 6. diet

mach erhö

und

aus i

Sanna lobgefang. (Cap.1.2.) Camuelie. Bosheit der finber Eli. 287 und faugete ihren fobn, bis bas fie thn entwohnete.

en;

m

en

er: ti,

jt.

FRI

ge.

en

nd

in 16=

n; m

is. ch

asi

6:

off

te,

27.

go. ent.

31 us

4. tef en

ren

111

qe=

22.

a=

ar el:

m .2.

in=

fer as

ein

uf ne; 10

em

ba=

Bu let=

dee ge=

und

24. Und brachte ihn mit ihr hin= auf, nachdem fie ihn entwohnet hat= te, mit bregen farren, mit einem epha mehl, und einer flafche weins, brachte ihn in das haus beshennn gu Gilo. Der fnabe aber mar noch jung.

25. Und fie fchlachteten einen farren, und brachten ben fraben gu Elt.

26. Und fie fprach : 21ch mein herr, fo mahr beine feele lebet, mein herr,

10 mahr dettie kete toder, mein herry, eich bin das weib, das hie ben die kund, und bat den HMN :

27. Da ich um diesen knaben bat.
Num hat der HENN * meine bitte gtgeben, die ich von ihm bat. * v.17.

28. Darum * gebe Jih ihn dem HENNN wieder, sein lebenlang, weil er vom HENNN erbeten ih.
Und sie beteten daselbst den HErrn an.

Das 2. Lapitel.

Sanna tobgefang : Muferziehung Samuelis : Bosheit der fohne Bii.

1. 11976 Sanna betete, und fprach : SERRY, mein horniff erhöhet in bem SERRY. Mein i mund hat

fich weit aufgethan über meine fein-be: dennich freue mich deines henls, Euc. 147. † 2 Sor. 6,11. 2. Estil niemand heitig, wie der Henn, auffer dir ift teiner, und ift tein hort, wie unfer Gottift.

3. Caffet euer groß ruhmen und tro= Den, laffet auf eurem munde bas alte. Denn ber 5ERR ift ein Bott, ber es merctet, und laffet folch vornehmen nicht gelingen.

4. Der boge ber ftarcten ift serbro: chen, und bie fchwachen find umgur: tet mit ftarcfe.

Die ba fatt maven, find ums brot verfauft worden, und die hun-ger lidten, hungert nicht mehr : bis bağ bie unfruchtvare fieben gebar,und

die biel finder hatte, abnahm. 6. Der HENDE töttet, und mas diet lebendig; führef in die hölle,

und wieder heraus.

7. Der 5 90 of . 32/39. 16. machet reich ; er erniedriget und erhöhet,

g. Er hebet auf ben burftigen aus dem flaube, und erhöhet ben ars

men auf dem toth, bag er ihn fege unter die fürften, und den ftuhl der ehren erben laffe. Denn der welf ende find des 5ERRO; und er hat

den erbboden drauf geleget.
*9f.113,7.8. Luc.1,72.
9. Er wird * behaten bie fuffe feis ner heiligen ; aber die gottlofen mul-

het gerigen, webetet im finfternip: benn f viel vermögen hilft doch nies mand. Pf. 91,11. f Pf. 49,18. 10. Die mit dem HENNO had-dern, mässen zu grunde geson, über ihnen wird er bonnern im himmel. Der hERR wird richten der melt ende, und wird macht geben feinem fonige, und erhöhen das horn feines gefalbten. *c.7,10. * Pf. II,6.

11. Elkana aber ging hin gen Ra-math in fein haus; und der knabe war des HENNY diener vor dem priefter Gli.

12. 2iber die fohne Eli maren bofe buben, die fragten nicht nach dem DERRY,

13. Noch nach bem recht ber pries fer an das volct. Wenn iemand fler an das volte. Abeile terme etwas opfern wolte, fo fam des pries flers knobe, weil das fleifelt fochete, und hatte "eine freuel mit drey das cfen in leiner hand, *2 Mol. 27,5.

14. Und fließ in den tiegel, oder keffel, oder pfanne, oder topfen, und was er mit der kreuel hervor jog, das nahm der priefter davon. 2010 bas nahm ber priefter bavon. 2110 thaten fie dem gangen Iftael, bie da-felbft hintamen gu Gilo.

15. Desselben gleichen, eine denn sie * das fett anzündeten, tam des pries-gers einabe, und ipracht dem, der das opfer brachte: Gib mir das fleisch, dem priester zu braten: den er wil nicht gekocht fleisch von die nehmen, sondernroh. *3 Mos. 3,3. sqq.

16. Wenn benn temand su ihnt fagte: Las das fett angunden, wie fiche heute gebühret, und nimm bars nach, was beim herf begehret , fo fprach er guihm: Du folt mirsient gehen, wo nicht, fo wil ichs mit gemalt nehmen.

17. Darum mar die funde der fnas ben fehr groß vor dem BENNite benn die leute lafterten das fpeta-opfer des BENNIN.

18. Camuel aber mar ein'hiener bor dem DERRY, und ber fnabe war umgurfet mit einem leinen leibrock.

19. DALH

Eli gelindigfeif. Das I. Buch (C 2.3.) Odkes frafe dawider.

19. Dagu madyte ihm feine mutter einen fleinen voct , und brachte ihn thm hinauf, ju feiner geit , wenn fie mit ihrem manne binauf ging bu opfern die opfer ju feiner zeit. 20. Und Elt fegnete ElRana und

fein weib, und fprach : Der hERR gebe dir faamen von diefem meibe, um die bitte, die fie vom 5 ERRING ge-

beten hat. Und fie gingen an ihren ort. 21. Und ber BENR fuchte Sanna heim, daß fte felimanger ward, und gebar dren fohne und zwo tochfer. Mber Samuel, der knabe, nahm zu ben dem SERRI. * Euc.1,80.

22. Eliaber war fehr alt, und er= fuhr alles , was feine fohne thaten dem gangen Ifrael, und baß fie fehliefen ben ben weibern , die da Dieneten bor ber thur berhutte des * 2 Mof. 38,8.

23. Und er fprach guihnen: Ber-um thuf ihr folches? Denn ich hore euer bofes mefen von diefem gangen polct.

24. Micht meine kinder, das ift nicht ein gut gefchren, das ich höre: ihr machet des HENNIN volck über=

25. Wenn iemand wider einen menfchen fundiget, fo tans der richter fichlichten. 2Benn aber iemand widerden SEren fundiget, mer tan für ihn bitten ? Uber fie gehorcheten benn hatte willens fie gutocten.

26. Uber ber tnabe Camuel ging. und nahm ju, und war angenehm ben dem HENMI, und hen den men-* Euc. 2,52.

27. Es fam aber ein mann Cotres su Eli, und sprach zu ihm: Go fpricht der DENR : 3ch habe mich fie noch in Egypten waren in Phas rao haufe. Beich. 7,25.

28. Und hab ihn dafelbft mir cr= wahlet vor allen fammen Ifrael gum priefterthum , bag er opfern folte auf meinem altar, und rauch-werck angunden, und den leibrock por mir tragen, und habe beines ba= ters haufe gegeben alle ' feuer der kinder Jivael. +5 Mof.10/14. 29. Warum löckest du denn wider

meine opfer und fpeisopfer, bie ich geboten habe in der wohnung? Und bu chreft deine fohne mehr denn mich, das ihr euch maftet von bem beften aller fpeisopfer meines volcts Mrael.

30. Darum fpricht der SERR, ber Bott Ifrael : Ich thate geredet, bein haus und deines vaters haus folten wandeln vor mir emiglich. Uber nun fpricht ber BERR: Es fen ferne bon mir, fondern i wer mich ehret, ben wil ich auch ehren, wer aber mich verachtet, der folt wieber verachtet werden.

80°

aber

Gif

fen

nich

Lege

und

mue

ging bini

fpra

mein

dich

noch

wari 8. aber

auf,

Sih

fen.

dem t

der hi

fo dir

San feiner

10.

dahin

muel

Rede,

muel Strae

Dem Y

uber (

gered

bollen

dag ; haus

willer

der fi

håtte hen.

gefchi

bes h

speiso

morge

hause

furcht gen.

15.

12.

9.

6

4.

*2 Mof. 28, 1. † Joh. 12, 26. 31. Gihe, *es wird die zeit fom= men , bag ich wil entamen brechen beinen arm , und ben arm beines ba= ters haufes, daß tein alter fen in beis nem haufe. * I Ron. 2,27.

32. Und wirft feben beinen wiberwarfigenin der mohnung, in aller-len gut, das Frael geschehen wird, und wird fein alter fenn in deines

vaters hause emiglich. 33. Doch wil ich auf die niemand von meinem altar aufrotten; auf daß beine augen berfchmachten, und beine feele fich grame , und alle men-ge beines haufes follen ferben , wenn fie manner worden find.

34. Und das foll dir ein zeichen fenn, dag über deine zween fonne, Sophni und Pinehas, fommen wird; *auf Ginen tag werden fiebende fier=

35. Ich aber wil mir einen freuen priefter ermecten, der foll thun, wie es meinem hergen und meiner feelen gefäller; bem wil ich ein beständig haus bauen, bab er vor meinem ge-falbeten mandele immerdar.

36. Und wer übrig ift von deinem haufe, der wird tommen , und vor jenem niederfallen , um einen filber: nen pfennig, und flück brofs, und wird fagen: Lieber, las mich au Ei-nem prieffertheil, bas ich einen biffen brot effe.

Das 3. Capitel.

Samuel wird berufen und ans

febnlich gemacht.
1. 11926 ba Samuel, ber fnabe, bem DENNIN bienete unter Eli, mar bes BENNIN mort * theuer au berfelbigen zeit, und mar menig meiffagung. * 2/m.8,11. 2. Und es begab fich sur felben seit,

lag Elian feinem orte, und * feine augen fingen an bunctel gu werben, dag er nicht feben tonte.

3. Und Samuel hatte fich geleget im tempel des DENDIN, da die labe Bottes mar, ehe benn bie lampe Epttes verlosthe

SOft ruft Samuel. (C.3.4.) Samuelis. Birael wird gefchlagen. 280

4. Und der hErrrief Camuel. Er aber antwortete : Gibe, hiebin ich.

det.

Der

det,

aus ich. Es

en folt

eme

sen

ba=

beis

27.

erf

ler=

ro,

nes

and auf

und

en=

enn

ien

ner · 6 ;

er=

II.

ient

vie len

ge= em

200

et'=

ind Fi=

if-

ants

be, ter

uer nia

II. ett,

ine

enr

15. get

ace nne

ind

aber antwortete: Sibe, heedinich, S. Und lieff du Eli, und sprach: Sibe, hiedinich, du hast mir gerufen: Er aber sprach: Ich hade die nicht gerufen, gehe wieder hin, und lege dich schlafen. Und er ging hin, und legte sich schlafen.
6. Der HEN rief abermal: Samuel, und auf, und sing u Eli, und wach; Sibe, hie

ging zu Eli, und fprach : Gihe, hie bin ich, bu haft mir gerufen. Er aber fprach : 3ch habe bir nicht gerufen, mein fohn, gehe wieder hin , und lege dich fchlafen.

7.2iber Camuel tennete den 5 Errn noch nicht, und des HENNY wort war ihm noch nicht offenbaret.

8. Und ber SERR rief Gamuel aber jum dritten mal. Und er fund auf, und ging zu Eti, und fprach: Sihe, hie bin ich, bu haft mir geru-fen. Da merctete Eli, dag der hERM bem fnaben rief

9. Und fprach zu ihm : Gehe wieber hin , und lege bich fchlafen , und fo dir gerufen wird, fo fprich : Rede, SERN, benn bein tnecht horet. Samuel ginghin, und legte fich an

feinen ort. 10. Da kam ber HENN und trat dahin , und rief mie vormals : Ga-muel, Camuel. Und Camuel fprach :

muei, Samuer und Samuer ipsug.
Nede, dem bein finecht höref.

11. Und der HENN iprach zu Samuel: Sibe, ich thue ein dingen
Theat, daß wer das hören wirde,
dem werden seine beyde ohren gellen.

2 Kön. 21/12.

12. Un bem tage milich ermecten über Gli, mas ich mieder fein haus geredethabe; ich wils anfahen und bollenden.

15. Dennich habs ihm angefaget, bag 3ch richter fenn wil über fein haus ewiglich; um der miffethat willen, danger wußte, wie feinekin-der fich fchandlich hielten, und hatte nicht einmal fauer dazu geses hen.

14. Darum hab ich dem haufe Eli geschworen, daß biefe miffethat des haufes Eli foll nicht verfohnet werden, meder mit opfer, noch mit fpeisopfer ewiglich.

15. Und Camuel lag bis an den morgen, und that die thur auf am haufe des hENNN. Samuel aber furchte fich bad geficht Eli ansufa=

16. Da rief ihm Gli, und fprach : camuel, mein fohn. Er antwor-Samuel, mein fohn.

tete: Sihe, hie bin ich.
17. Erfprach: Bas ift das worf, das dir gefaget ift? Berfchweige mir nichtes. Gott thue dir dif und das, wo du mir etwas berichweigen,

18. Da fagts ihm Samuel alles an, und verschwieg ihm nichts. Er aber fprach: Es in der HRR, er

thue, was ihm mohl gefaut. 19. Camuel aber nahm bu; und ber 5ENN war mit ihm, und fiel feines unter allen feinen worten auf Dicerbe.

20 Und gang Ifrael, von Dan an, bis gen Berfeba, ertannte, bag Ga= muel eintreuer prophet beagennot

21. Und der HERN erschien hins fort zu Silo: Denn der HERN war Camuel offenbaret worden zu Silo, durchs wort des DENNIN. Cap. 4. v. I. Und Samuel fing an

bu predigen bemgangen Jfrael.

Das 4. Capitel.

Ifraels niederlage : Entführung ber bundeslade : Codesfail Bliund feiner fobne.

Grael aber jog auß, ben Philis fern entgegen in ben ftreit, und lagerten fich ben Gben ger. Die Philifter aber hatten fich gelagert gu

2) und rufteten fich gegen 3fract. 2. Und rufteten fich gegen 3fract. Und der freit theilere fich weit, und Ifract ward vor den Politifern gefchlagen : und fchlugen in ber orb= nung im felde ben bier taufend mann

3. Und ba das volct ins lager fam, fprachendie alteften Ifraet: Bar-um hat uns der BENG heute fchla-gen laffen vor den Philifern? Eaffr uns bu uns nehmen bie labe bes bundes bes hERNIN von Gilo, und laffet nic unter uns tommen , daß fie une helfe von der hand unferer fein-

4. Und das volck fandte gen Silo, und ließ von dannen holen die lade des bundes des DENOIO Bebach, der "über den Cherubim figer. Und waren da die zwen fahne Eli mit der lade des dundes der lade des bundes GDries, Soph-ni und Pinehas. 2 Cam. 6/2.

ni und Pinehas. 2 Cam. 6,2. 5. Und da die labe des bundes des 3. ERNIT in das lager kam, lauch sece

200 Die fobne Eli fommen unt. Das I. Buch (C.4.5.) Eli bricht ben hals .

Bete bas gange Ifrael mit einem grof-fen jauchsen, baß die erde erfchal= Tete.

6. Da aber bie Philiffer boreten Das gefchren folches jauchzens, fora: dien fie : Was ift bas geichren folches groffen jauchgens in der Ebraer lager ! Und da fie erfuhren, dag bie tabe bes hERNM ins lager tom: men ware

7. Furchten fie fich, und fprachen : Dit ift ins lager tommen. Und es ift borbin nicht alfo geftanben.

8. Behe uns! wer wil uns erret= een von der hand diefer machtigen gotter? Das find die gotter bie E-anpten ichlugen mit allerlen plage in der wiften.

Q. Go fend nun getroft und man= mer, ihr Philifter, baf ihr nicht biegedienet haben. Gend manner, und Richt. 13,1. Areitet.

Joel ward gestalagen, und ein Teglicher find gestalagen, und ein Teglicher flohein feine hütten. Und ein Frent ficht groffe schlacht, daß auß Ifrael fielen brepffig tausenb warm einwallen funvolctes.

II. Und die lade & Ottes ward *ge= nommen, und bie sween fohne Eli, Sophni und Pinehas, furben. * Pf. 78,61.

12. Da lieff einer von Benjamin auß bem heer, und fam gen Gilo beffelben tages, und hatte feine fleiper gerriffen, und hatte erde auf fein haupt geftreuet.

13. Und fihe, als er hinein tam, faß Eli auf dem fiuhl, daß er auf den weg fabe, benn fein herh mar jag-haft uber ber laben Bottes. Und ba Der mann in die fadt tam, fagte ere

an, und die gange fladt fchrie. 14. Und ba Eli bas laute fchregen horete, fragte er: Was in das für ein laut gefummel ? Da fam ber mann eilend, und fagte es Elian.

15. (Eli aber war acht und neunzig fahr alt, und feine augen maren bunctel, bager nicht fehen fonte.)

16. Der mann aber fprach gu Eli : Jeh tomme , und bin heute auf dem beer gefiohen. Er aber fprach ; Bie geber es ju, mein fohn ?

17. Da antwortete der verfundi= ger, und iprach : Ifrael ift geftoben por ben Philiftern, und ift eine groffe fchlacht im volch gefcbehen ; und

beine ameen fohne, Soubni und Di= nehas, find gefforben, bagu bielade Gottes ift genommen.

D

100

"bei

un

pri

Sie

fet

ben

Bu

Da

fict

ant

ctse por

um

fee

fell Har

feh

in

uni Lich BE Yadie GE

Gie 1

fam

und CS S

Das

teh se c

ind

die!

prti

gen

3 Een

1.5

301

che

Dee mo

1364

Tab

fen

2 pri

I

C

5 Yet

18. Da er aber der lade & Ottes ge: bachte, fiel er guruct vom fuhlam thore, und brach feinen hals entzwen, und farb, benn er mar alt, und ein fdiwerer mann. Er richtete aber Ifrael vierzig jahr.

19. Geine schnur aber , Pinehas weib , war schmanger, und folte fchier geliegen : Da fie das gerncht horete, bag die lade (Dites genom= men , und ihr felmaber und mann todt mare, trummete fie fich , und ges bar ; benn es fam fie ihre mehe

20. Und da fie iegt farb, fprachen Die meiber, Die neben ihr funden : *Fürchte bich nicht, bu haft einen tungen fohn. Aber fie antwortete nichte, und nahme auch nicht zu her= * 1 900f. 35,17.

21. Und sie hies den kinden Jeas bod, und sprach die herrlichkeit ist dabin von Irael; weil die lade Sottes genommen war, und ihr ichwäher, und ihr mann.

22. Und fprach abermal : Die herrlichkeit ift babin von Ifrael: benn die labe Gottes ift genommen.

Dass. Capitel.

Plage ber Philifter megen bee entführten bundeslade.

1. Die Philiffer aber nahmen die late Sottes, und brachten fie von Eben-Ezer gen Ushob,

2. Indas haus Dagon, und fielles ten fie neben Dagon.

3. Und da die von Usdod bes ans bern morgens frube aufftunden, funs ben fie Dagon auf feinem antlig lie-gen auf ber erden, vor ber labe bes BENNO ; aber fie nahmen ben Da-gon, und fegten ihn wieder an feinen ert.

4. Da fie aber bes andern mors gens fruhe aufftunden, funden fie Dagon abermal auf feinem antlig liegen auf der erden,wor der lade des BENNY; aber fein haupt, und feis ne benben hande abgehauen, auf ber Schwelle, day ber frumpf allein brauf lag.

5. Darum treten bie prieffer Das gon, und alle, die in Dagons haus gehen, nicht auf die fchwelle Dagon in Usbod, bis auf Diefen tag.

Der Philifter plage. (C.5.6.) Camuelin. Guldene arie und mauf. 201

6. Aber die hand bes SENNA ward fehwer über bie von Usbod, und verdenbete fie, und fchlug * 21stod, und alle ihre grengen an heimlichen prten.

ten. *Pf. 78,67.
7. Da aber die feute zu Usdod fa= hen, daßes fo juging, fprachen fie: Caffet die lade bes Bottes Jirael nicht ben uns bleiben, benn feine hand ift su hart über uns, und unfern gott

Dagon.

\$.

vi=

ade

am

en, ein

ber

olte

cht

om=

ann

ge=

ehe

Gen

en:

nex tete jer= IT.

tift

the Die iel:

en.

336

die

nsie

elle=

an=

lie=

des Da=

nen

101=

fie

flig

des fei=

ber

auf

Da=

aus

gon

lber

8 Und fandten bin, und verfamm-leten alle fürften der Philifier gu fich, und fprachen : Was - follen wir mit ber lade bes Gottes Ifrael ma-chen ? Da antworteten fie : Laffet die von Gath die lade des Gottes Jfrael umber tragen. c.6,2.

9. Und fetrugen die lade des Bot= tes Juael umber. Da fie aber bie-felbe umber trugen, ward durch bie hand des SENNOT in ber fladt ein fehr groß rumer, und fchlug die leute in der fadt bende flein und groß; und frigten heimliche plage an heim=

Lichen orten.

10. Da fundten fie die lade bes SERNIT gen Efron. Da aber die lade Gottes gen Efron fam , fchroen die von Efron: Sie fieben bie lade Bottes umber getragen ju mir, bas fie mich tobte und mein volct.

II. Da fandten fie bin, und ber= fammleten alle fürften ber Philifier, und fprachen : Gendet die lade bes Moties Ifrael wieder anihrenorf, daß sie mich und nein volet nicht tödte. Denndiehand Wottesmach-te ein sehr groß rumor mit würgen

in der gangen fadt. 12. Und welche leute nicht flurben, bie wurden gefchlagen an beimlichen orten, day das gefchren der fadt auf

genhimmel ging.

Oat 6. Lapitel.

Die bundeslade wird den Bfrgelis fen wieder zugeftellet.

1. At the war die labedes SENAN Philister.

2. Und die Philifter riefenihren brieftern und meiffagern, und fprachen : Bas * follen wir mit der labe Des SENRY machen? Cehret uns, momit follen mir fie an ihren ort fen-Den 3

5. Gie fprachen : Bollt ihr Die lade bes Bottes Frael fenden , fo fenbet fie nicht leer , fondern follt abr vergelten ein fchuldopfer: fo

werdet ihr gefund werden, und wird euch fund werden, warum feine hand

nicht von euch läffet.

4. Gie aber fprachen : 2Belches ift bas fetjulbopfer, das wir ihm ge-ben follen : Gie antwortelen : Gunf guldene arfe, und funf gulbene maufe, nach ber jahl derfünffürften der Philiffer : Denn es ift einerlen place geweft über euch alle, und über eure urften.

5. Go muffet ihrnun machen gleis che gestalt euren arfen, und euren maufen, die euer land verberbet ha= ben, daß ihr dem (Sott Ifrael bie ehre gebet; vielleicht wird feine hand leichter werden über euch, und über euren gott, und über euer land.

6. Barum verftoctet ihr euer hers e 6. Warum verstotert in einer berg, wie 'die Egypter und Objanco ihr herh verstockten ? Ist nicht alfo, da er sich an ihnen beweißte. Flieften stellte sähren, das sie hingingen? * 2 Mol. 8,15, † 2 Mol. 12,31.

7. Go nehmernun, und machet Gis nen neuen magen und zwo junge fau-gembe fühe, auf die nie fein joch fom-men ift, und spannet sie an den wagen-und laffet ihne fälber hinter ihnen daheim bleiben.

8. Und nehmet die Tabe des SENRY, und I feger fie auf den ma-gen, und die gulbene tleinode, die ihr thm jum fchuldopfer gebef, thut tie ein taftlein neben ihre feiten, und fen-bet fie hin, und laffet fie geben.

[4 Stad. leget.]

Q. Und febet ihr gu : gebet fie bin auf dem wege ihrer grente gen Beth Gemes, fo hat er uns aue das groffe ubel gethan : wo nicht, fo worden wir wiffen , daß feine hand une nicht ge= ruhret hate fondern es ift uns ohnges fehr widerfahren.

10. Die leute thaten alfo, und nahmen smo junge faugende füher und fpanneten fie an einen magenund behielten ihre talber baheim.

II. Und I fegten die lade bes hEren auf den magen , und das taftlein mit ben guldenen maufen, und mit den

bildenihrer arfe. [4 Stot. legeten.]
12. Und die fühe gingen fracto weges ju Beth Cemes ju , auf eince fraffe, und gingen und blofeten , und wichen nicht, weder zur rechten noch sur lineten, und die fürfien der Philifter gingen ihnen nach, bis an die grenge Beth Gemes,

13. Die

200 Beth Bemiker gefchlagen. Das I. Buch (Cap. 6.7.) Ifrael thut buffe.

13. Die Beth Cemiter aber fchnid: fen eben in der weißenernte im grunde, und huben ihre augen auf, und fahen die lade , und freueten fich Diefelbe gu feben.

14. Der magen aber tam auf den acter Jofua , bes Beth Semitere, und fiund bafelbft fille. Und mar ein groffer fiein bafelbft : und fie fpalteten bas bolg vom magen , und opferten die tube dem DENINN bum

brandopfer.

15. Die Leviten aber huben die labe des HENNIN herab, und das taft-lein, bas neben dran war, darinnen Die gulbene fleinobewaren, und feg-ten fie auf ben groffen fiein. Aber bie leute ju Beth Gemes opferten dem Seren deffelben tages brand: opfer und andere opfer. 16. Da aber bie funf fürften ber

Philifter jugefeben hatten, jogen fie

wiederum gen Etron deffelben tages. 17. Dis find aber die guldene arfe, die die Philifier dem SENNI jum fchuldopfer gaben, Usdod einen, Ba-fa einen, Ustlon einen, Gath einen, und Etron einen.

18. tind gulbene maufe, nach ber gaht aller fabte der Philifter unter den funf fürften , bende der gemauer: ten fadte und borfer, und bis an bas groffe Abel , barauf fie bie late bes BERROl lieffen, bis auf biefen tag, auf bem acter Jofua , bes Beth Ge-

19. Und etliche ju Beth Semes murben gefchlagen, barum, baffie bie labe bes hENNO gefehen hatbie lade des Henris geten unf-ten, und er fiftig des volche funf-zig taufend, und fiebenzig mann. Da trug das volck leide, daß der HENN so eine gorffe schlacht im volck gethan hatte. 4 Mos. 4/20.

bold gethan hatte. *4 Mof. 4,20. 20 Und die leute gu Beth Cemes wrachen: Wer tan fiehen vor dem SENDIN, folthem heiligen Gott? Und bu wem foll er von uns giehen?

21. Und fie sanden boten ju den durgern Kiriath Jearim, und lief-fen ihnen tagen: Die Philisfer haben die lade des DSIMO wiederbracht; kommet herab, und holet sie zu euch hinauf. 301.18,14.

Das 7. Lapitel.

Die buffertigen Ifraeliten fiegen auf Samuels gebet wider die Phili: fter.

1. Si Efo famen bie leute von " Ri-riath Gearim, und holeten bie labe bes 5 ERRR hinauf, und brachten fie ins haus 2biRabab gu Gi= bea ; und feinen fohn Eleafar beilig= ten fie, bafer der lade des SERNIN. hutete. * Richt. 18.12.

61

MII 6

fut

50

Pá

Die

50

wi ner

ger

bie

Th mil

feir I Bei Uni

prite T

beni

The SE

3

sen ! 1. 5

über

Toel mar

nich

ten ! fdje 4.

mat Dut man * feg

uns

fagti

SE:

6.

2. Und von dem tage an, da die lade (des SErrn) ju Kiriath Jearim blieb, vergog fich die beit fo lange, bis swanzig jahr wurden; und das

imanig jahr wurden; und das gange haus Jfrael weinete vor dem bEHIN.

3. Samuel aber fprach zum gansen haufe Jfrael: So ihr euch mit gangem hergen befehret zu dem bENNU, forhut von euch die frems ben gotter , und Uffharoth, und richs tet euer herg * ju dem SERROL,

ter einer fiers 3u dem HERRICH, und dienet ihm allein, so wird er cuch erretten auß der Philisterhand.

*5 Mos. 6.7.3. 2c.

4. Da thäten die Linder Jirael von sich * Baalim und Lisharoth, und dieneten dem HERRICH allein.

*Richt. 10.16.

5. Samuel aber prach : Berfamme let bas gange Rrael gen Mispa, bapich für euch bitte jun SENNY.

6. Und fie tamen gufammen gen Migpa, und fchopfeten maffer, und goffens auf borbem SERRN, und faficien benfelben tag, und iprachen bafelbft : Wir haben bem benn?? gefundiget. Alfo vichtete Samuel

dafelht : Wit haven dem de 355374 gefündiget. Alfo richtete Samusl bietinder Ifrael zu Mispa.

7. Da aber die Philifter höreten, daß die tinder Jirael zusammen kommen waren gen Mispa, sogen die fürften der Philifter hinauf wider Jirael. Da das die tinder Jirael höreten, fürchteten sie sich vor den

Philiftern. 8. Und fprachen zu Gamuel: Lag nicht ab fur uns zu fehrenen zu dem Henderm Bott, daß er und helfe auf der Philifter hand. g. Samuel nahm ein milchlamms

lein, und opferte bem BENNN cinne gang brandopfer, und fichrye sum BENNN für Ifrael; und ber BENN erboreteinn.

Und indem 10. Samuel brandopfer opferte, tamen bie Phi= lifter her gu, gu freiten wider Jirael. Aber der bENR ließ bonnern einen groffen bonner über die Philifter def felben tages, und fchrectete fie, baß fie bor Ifracl gefchlagen murben.

* c,2/10, Gir,46/20.

Ifrael begehrt einen tonig. (E.7.8.) Camuelis. Sam. zeiget deffen recht. 293

II. Da jogen Die manner Ifrael auf von Migpa, und jageren die Philifter, und fchlugen fie bis unter Bethear.

12. Da nahm Gamuel einen fein, und feste ihn swiften Mispa und Gen , und hieß ihn Gben Ger , und fprach : Bis hieher hat uns ber 5ENN geholfen.

13. 21fo murben die Philifter ge-Die grenge Ifrael: und die hand des SENNI mar wider die Philifter,

folange Samuel lebete. 14. 2016 murben Ifrael die fichte wieder, die die Philister ihnen genommen hatten, von Etron an bis gen Gath, sammt ihren grengen; bie errettete Ifrael von der hand der Philister: Dem Ifrael hatte friede mit den Umoritern.

15. Samuel aber richtete Ifrael

fein lebenlang.

Te.

Ri=

die

dj=

ig=

12.

abe

eb,

is as

em

ttt=

ntt

ms

m=

ch=

ch

el

60

ms

a,

n. en

nd

th

ent

N

BE

It,

n=

ie er

eE

cn

18

111

रिड

in

t

ts

i=

I.

H

18

16. Und jog iahrlich umher ju Bethel, und Bilgal, und Digpa. Und wenn er Ifrael an allen biefen

17. Ram er wieder gen Ramath, denn da war fein haus, und richtete Ifrael bafelbfi , und bauete dem BERRY dafelbft einen altar.

Das 8. Lapitel.

Bfrael begehret einen ebnig : Def: ten recht wird angezeiget.

Da aber Camuel alt mart, faste er feine fohne gu richtern über Fract. 2. Gein erfigeborner fohn hieß Joel, und ber andere " Abia; und

maren richter zu Berfaba.

*1 Chron. 7,28. Aber feine fohne mandelten

nicht in feinent mege , fondern neige= ten fich dum geit , und nahmen ge= fchencte, und beugeten bas recht

4. Da verfammleten fich alle alte-fen in Ifvael, und famen gen "Ramath su Camuel, c.7,17. 5. Und fprachen gu ihm ; Giher Dubiff alt worden , und deine fohne mandeln nicht in deinen wegen; fo und richte, wie alle henden haben. 50f.13,10. Gefch.13,21.

6. Das gefiel Gamuel übel, baß fie fagten : "Gib uns einen tonig, ber uns richte. Und Camuel betete bor bem SENNI.

* 5 900 f. 13, 14.

7. Der BERRaber fprach gu Ga= muel : Beforche der ftimme bes polcte in allem , das fie ju bir gefaget haben : Denn fie haben nicht bich, fondern mich verworfen , bag ich nicht fou tonig über fie fenn.

8. Gie than dir, wie fie immer ge= than haben, von bem tagean , ba ich fie auf Egypten führete, bis auf Die= fen tag, und haben mich berlaffen, und andern gottern gebienet.

9. Go gehorche nun ihrer fimme : doch bezeuge ihnen , und verfundige ihnen das recht des toniges, der über

fie herrichen wird.

10. Und Camuel fagte alle morte des SEANN dem volcke, bas von

ihm einen tonig forderte: 11. Das wird bes toniges recht fenn , ber über euch herrichen wird : Gure fohne wird er nehmen gu feinem magen , und reutern , bie bor feinem wagen hertraben:

12. Und ju hauptleuten über fau= fend, und über funfzig, und ju acter= leuten, die ihm feinen acter bauen, und du fchnidtern in feiner ernte, und daß fie feinen harnifch , und mas zu feinem magen gehöret , ma= chen.

13. Gure tochter aber wird er neh= men, daß fie apotheferinnen, tochin= nen und becterinnen fenn.

14. Eure befte acter und weinberge, und olgarten wird er nehmen, und

feinen knechten geben.

15. Dazu von eurer fagt und wein= bergen wird er den gehenten nehmen, und feinen fammerern und fnechten geben.

16. Und eure frechte und magde, und eure feinefte langlinge, und eure efel wird er nehmen, und feine ge-

fchaffte bamit aufrichten. 17. Boneuren heerden wird er den gehenten nehmen; und 3hr muffet

feine fnechte fenn.

18. Wenn ihr benn fchrenen werdet su Der geit über euren tonig , ben ihr euch erwählet habet , fo wird ench der SENN ju berfelbigen geit nicht erhoren

19. Aber das volck megerte fich bu gehorchen der fimme Camuel , und fprachen: Mit nichten, fondernes foll ein konig über uns fenn.

20. Daß Wir auch fenn wie alle andere henden , daß uns unfer tonig richte, und vor uns her aufziehe, menn wir unfere friege führen.

Berlohrne efelinnen. Das I. Buch (E.S.g.) Bauf flichet Samuely

21. Da gehorchete Camuel alle

dem, das das volct fagte, und fagte es vor den ohren des HERM. 22. Der HERR aber sprach zu Samuel: "Gehorche ihrer frimme, und mache ihnen einen tonig. Und Camuel fprach au den mannern Ifrael : Gehet hin, ein teglicher in feine fabt. * 5.7.9.

Das 9. Capitel.

Baul, der ernannte tonig in 3frael,

Reamuelis gaft.

1. 6 war aber ein mann bon Benjamin , mit namen Ris, ein fohn AbiEl, des fohns Berot, cen mann bon des fohns Bechorath, des sohns Apiah, tes fohns eines mannes Jemini, * ein weidlicher mann. * Ruth.2/1.

2. Der hatte einen folyn, mit namen Caul, ber war ein junger * feiner

mann, und war kein feinerer unter ben kindern Jfracl; eines thaupts langer dem altes volct. 2 Sam. 14,25. † 1 Sam. 10,23. 3. Es hatte aber Ris, der vater Saul, ferne efelmnen verlohren. und er fprach gu feinem fohn Gaul : Mimm ber fnaben einen mit dir, madre dich auf, gehe hin, und fuche die

4. Und er ging durch das gebirat Ephraim, und durch das land Salifa, und funden sie nicht: Sie gingen durchs land Saalim, und sie waren nicht da: Sie gingen durchs land Jemini, und funden fie

5. Da fie aber famen ine land Buph, fprach Gaul ju bem fnaben , ber mit ihm mar: Romm, las uns wieder heim gehen; mein vater mogte von den efelinnen laffen, und für une for=

6. Er aber fprach : Gihe, es ift ein beruhmfer mann Gottes in bies fer fadt; alles, was er fagt, das ge-fchicht. Run laß uns dahin gehen : vielleicht faget er uns unfern weg,

den wir geben. 7. Gaul aber fprach ju feinem Ingben : Wenn wir fcon hingehen, was bringen wir bem manne? Denn das brotiff babin auß unferm facte; fo haben wir fonft feine gabe, die wir dem manne Sottes bringen. Was haben wir ?

8. Der fnabe antwortete Caul wieder, and forach: Sihe, ich habe ein viertheil eines filbern fetels ben mir ; den wollen mir bem manne Gottes geben , bag er uns unfern meg fage.

100

ge

be

9111 all

id

100 #û

Fu

100

nic

ha

nite

der

211 6 all

far fol

fei

effi

ter ber

foc

gal bel

all

aet

bar 2111

ten

pol

ref cer

G

200

un

un

hin

fta

G

hin

abi

thi

20

Irl

ti

00

9. Bor zeifen in Ifrael , wenn man ging Gott gu fragen, fprach man : Rommt , lafft uns gehen au bem feber : benn bie man test prophe= ten heiffet, die hieß man vor geiten

10. Caul fprach ju feinem tnas ben: Du haft wohl geredet; tomm, lagung geben. Und da fie hingins gen ju ber fabt, ba ber mann Gottes mar,

II. Und gur fact hinauf tamen funden fie dirnen, Dieherauf gingen,

maffer au ichopien; que denfelon gugette waffer au ichopien; que denfelon fpra-chen fie: Ift der feher hie? 12. Sie antworteten ihnen, und fpraffen: Ja, fine, da ifter: eile, denn er ift heute in die ftadt tommen, weil bas volct beute zu opfern hat

auf ber hohe.

13. Mennihr in die fadt tommet? fo werder ihr ihn finden , ehe denn er hinauf gehet auf die hohe gu ef-fen: Denn das volce wird nicht effen, bis er tomme, fintemal er fegnet das opfer, darnach effen die, fo gelas den find. Darum fo gehet hinauf, denn iest werdet ihr ihn eben ans treffen.

14. Und ba fie hinauf gur fradt tas men, und mitten in der fadt waren, fibe , ba ging Camuel heraubihnen entgegen, und wolte auf die hohe

15. Aber ber hENN hatte Ga= muel feinen ohren offenbaret einen tag guver , ehe benn Gaul fam, und

gefaget :

16. Morgen um biefe geit wil iche einen mann gu bir fenden, auf dem lande Beniamin, den folt bu gum furften falben über mein volct Ifrael, daner mein volct erlofe von der Phi= lifter hand. Denn ich habe mein bolct

angefehen, und fein geschren ift dor mich kommen. Gelch. 13/21. 17. Danun Samuel Saul ansahe, antworfete ihm der HENDE: Sihe, das ift der mann, kavon ich dir gefaget habe , bas er über mein volct

herrfche.

18. Da trat Gaul gu Camuel uns ter dem thor, und fprach: Gage mir,

woist bie des sehers haus?
19. Samuel antwortete Sautund fprach ; 3ch bin der seher 5 delle

gehe vor mir hinauf anf bie hohe, benn ihr follt heute mit mir effen : morgen wil ich bich laffen gehen, und alles, was in beinem hergen ift, wil ich bir fagen.

20. Und um bie efelinnen, bie bu boe bregentagen verlohren haft, be-kümmere dieß jegt nicht, fie find ge-funden. Und wes wird fenn alles, was das befte ift in Jfrael? Wirds nicht bein und beines baters gangen

haufes fenn?

etr

ben

me

ern

1112

acts

bus he=

ters

na=

11119

in=

tes etto

ente ra=

ind iles

en,

hat

let?

enn

ef=

net

uf

ans

ta:

erty

nen

ohe

5a=

1282 und

4

ms

űr=

rely

hi=

lct

por

21.

her

ge=

uns

uru

uty

ehe

21. Saul antwortete : Bin ich nicht ein fofn ben Jemini , und bon den geringften fanmen Ifrael , und mein geschlecht das * Heinese unter allen gefchlechten ber fanime Ben-famin ? Warum fageft bu denn mir folches? * c.15,17.

22. Camuel aber nahm Caul und feinen fnaben, und fuhrete fie in die effelauben, und feste fie oben an unter die, so geladen waren, dever war

ben drenffig mann. 23. Und Camuel fprach zu dem fom : Gib her bas fuct , bas ich bir gab, und befahl , du folteft es ben bir behalten.

24. Da frug ber toch eine fchulter auf, und bas baran bing. Und er legete es Saul bor, und fprach : Gibe, der to San vo faire farmer, bas in überblieben , lege vor dich, und iß: denn en ift auf dich behalten, eben auf diese zeit, da ich das volcklub. Also ab Saul mit Samuel

25. Und da fie hinab gingen bon ber hohe gur flate, vebete er mit Caul auf bem bache.

26. Und ftunden fruhe auf: und da die morgenrothe aufging , rief Samuel bem Saul auf bem bache, und fprach : Muf, baf ich bich gehen laffe. Und Gaul machte fich auf, und die bende gingen mit einander binauf, er und Camuel.

27. Und da fie famen binab an ber fadt ende, fprach Camuel ju Caul: Sage dem fnaben, bag er bor uns hingehe, und er ging bor hin. Du aber fiehe iest fille, bab ich bir tund thue, was Gott gefaget hat.

Das 10. Capitel.

Baul gum bonige gefalbet und porgeftellet.

1.D2 nahm Samuel ein blglas, und gos auf fein baupt , und faffete ihn , und fprach : Gieheft bu, bag bich ber SERR sum fürften aber fein erbtheil gefalbet hat?

2. ABenn du iegt bon mir geheff. fo wirft du gween manner finden ben bem grabe Rahel , in der grenge Benjamin , ju Belgah, die werden ju dir fagen : Die efelinnen find gefun= ben , bie bu gu fuchen bift gegangen. und fibe, bein bater hat die efel auß der acht gelaffen , und forget une ench, und fpricht: 28as foll ich uns meinen fohn thun?

3. Und wenn bu bich von bannere furbag wenden, fo wirf du fommen ju der eichen Thabor, dafelbft merden bich antreffen brey manner, Die bin-auf geben gu Gott gen Bethell. Gi= ner traget brey boclein; ber anber brey fücke brote; ber britte eine

flasche mit wein.

. Und fie werben bich freundlich gruffen, und bir amen brot geben, die folt du von ihren handen nehmen.

5. Darnach wirft bu tommen auf ben hugel Gottes , ba ber Philifter lager ift: und wenn bu bafelbft in ein haufen propheten, von der hohe einpfalter, und paucten, und pfeif= fen, und harfen ; und fie weiffa= gend.

6. Und ber Beift des 5ERROR wird über bich gerathen, daß du mit ihnen weiffageft; ba wirft bu ein an= der mann werben.

7.2Benn dir nun biefe zeichen toms

men , fo thue , was dir unter handen fommt ; benn Bott ift mit bir. 8. Du folt aber vor mir hinab ge= hen gen Gilgal, the, ta wil ith au bir hinab tommen, su opfern brands apfer und danctopfer. "Sichen tage felt du harren, bis ich zu die fonme, und dir tund thue, was du them folt. * c.13,8.

9. Und ba er feine fchultern wandte, baf er bon Gamuel ginge, gab ihm Gottein auter hers ; und fanien alle diefe zeichen auf denfel=

ben tag.
10. Und ba fie famen an den hugel, fibe, ba tam ihm ein propheten haufe entgegen; und ber Beift * Bottes gerieth aber ihn , daß er unter ihnen meiffagete.

II. Da ihn aber fahen alle, bie ihn borhin gefant hatten, daß er mit ben propheten weiffagete, prachen fie alle unter einander ! Wasif bem fohn Kis geschehen? In Saul auch unter ben propheten?

12.Uno

12. Und einer bafelbft antwortete, und fprach: Wer iftifr vater? Da-her in das fpruchwort tommen : 3ft Sauf auch unter ben propheten ?

13.Und da er aufgeweiffagethatte,

14. Es fprach aber Cauls better au ihm und gu feinem fnaben : Bo fend ihrhingegangen ? Gte antworteten: Die cfefinnen gu fuchen ; und da wir faben , daß fie nicht da waren, tamen wir gu Samuel.

15. Da fprach ber vetter Gaul: Sage mir, was fagte euch Samuel? 16. Saul antwortete feinem vetter: Er fagte une , baß die efelinnen ge-funden maren. Aber von dem tonigreich fagte er ihm nichts, mas Camuel gefaget hatte.

17. Camuel aber berief bas volck jum SENMIN gen Migpa.

18. Und forach ju den kindern Ifrael: Go faget der HENN, der Bott Ifrael: Ich habe Ifrael auf Egnpten geführet, und cuch von der Eanpter hand errettet, und bon der hand aller tonigreiche , Die euch swungen.

19. Und Ihr habet heute euren Bott verworfen , der euch auß alle eurem ungluch und trubfal geholfen hat, und fprechet su ihm : Gegeeinen bonig über uns. Molan , fo tretet nun bor ben 65999 , nach euren fammen und freundfchaften. 20. Da nun Gamuel alle famme

Frael herau brachte, ward getroffen ber famm Benjamin. 21. Und da er ben ftamm Benjamin

herzu brachte mit feinen geschlechten, ward getroffen das geschleicht Matri; und mare getroffen Gaul, ber fohn Ris. Und fie fuchten ihn , aber fie funden ihn nicht.

22. Da fragten fie forder ben BENNN : Wird er auch noch her-tommen? Der BENN antwortete: Gibe, er hat fich unter die faffe ber=

frectet.

23. Da lieffen fiehin , und holeten thin bondannen; und da er unter bas volet trat, marer *eines haupts lan=

ger benn alles volet. * c.9/2.
24. Und Samuel fprach zu allem volche: Da febet ihr , welchen der BERR erwählet hat , denn ihm ift fein gleicher in allem volche. Da iauchzete alles polet rund fprach :

"I Ron.1/25.

25. Samuel aber fagte bem volcte alle rechte des foniareichs, und fchriebe in ein buch, und legtees vou ben hEnny. Und Camuel ließ alles volck gehen , einen ieglichen in * 5 mof.17,16.fq. fein haus.

900

to:

me

ge

bi

3

Di

101

ets

all

Tet 211

100

ter

abi

ftt

eli

1111

C

Œ fie

di

De

In

5

90

fel

111

řő

90

De all

te

eu

00

be

111

311 fir

he

al

ne

fe

26.Und Saul ging auch heim gent Gibea; und ging mir ihm des heers ein theil welcher hers Gott rührete.

27. Aber * efliche lofe leute fpra= chen : Mas folte uns biefer helfen ? Und verachteten ihn, und brachten ihm fein gefchenct. Aber er that, als horefeers nicht. * c.11/12.

Oas er. Capitel.

Sauls erfter fien wider Mahas. I. & Sog aber Serauf Nahas, ber Ammoniter, und belagerte Ja= bes in Gilead. Und alle manner ju* Jabes fprachen zu Nahas : Mache einen bund mit uns,fo wollen wir bir dienen. * c 31,11.

2. Aber Mahas, ber Ammoniter, antworteteibnen: Darin wil ich mit euch einen bund machen, bab ich euch allen bas rechte * auge auffeche, und mache euch au schanden unter gangem Ifrael.

frael. * Jer.39,7.
3. Da fprachen zu ihm die alteffen au Jabes : Gib uns fieben tage, baß wir boten fenden in alle grengen Ifrael ; ift denn niemand, ber ung errette, fo wollen wir gu dir hinaug gehen

4. Da famen die boten gen Gibea gu Gaul, und redeten folches por den ohren des volcts. Da hub alles volct feine fimme auf, und weinete.

5.11nd fine, da tam Gaul vom felbe, hinter den rindern ber , und fprach ; ABas ift dem volcte, daß es weinet ? Da erzähleten fie ihm die fache der

manner von Jabes.
6. Da gerieth ber Geift Gofted über ihn, als er folche werte horete, und fein gorn ergrimmete febr.

7. Und nahm ein paar och fen, und Berftuctte fie, und fandte in alle gren= gen Ifrael durch die boten , und lieb fagen : Wer nicht aufgeucht, Gauf und Samuel nach, des rin-bern foll man alfo thun. Da fiel die furcht des hENNIN auf das volck, bag fie auggogen, gleich als ein einis ger mann.

8. Und man machte die ordnung su Bafet, und ber finder Ifrael ma= ren bren hundertmal taufend mann, und ber finder Juda brenffig taufend.

9.4110

wider Mahas. (Cap. 11. 12.) Camuelis. Samuel leget das amt nieder. 297

9. Und fie fagten ben boten, die tommen waren: Alfo faget den mannern zu Jabes in Gilead: Morgen foll euch hulfe geschehen, wenn Die fonne beginnet heiß ju fcheinen. Da die boten famen, und berfun-Digten bas ben mannern ju Jabes,

wurden sie froh.
10. Und die manner Jades spra-chen: Morgen wollen wir zu euch binauß gegen, bag the uns thut

ttet

cte

nd

adi es

in

fg.

rent

ra

te ca=

n?

en ils 12.

pp

ia=

11*

he ir II.

ri ilt

chi

nd

m

7.

entas

en

ng

us

ea en

icE er

1:

13

er

ed te,

20

n=

10

E,

n= ie

ŧ,

1=

pi

1=

t, 05

Q

alles, was euch gefället. II. Und des andern morgens siel-lete Saul das volck in dren haufen, und famen ins lager um die morgen= wache, und ichlugen die Ammoni-ter die der tag heiß ward; welche aber überblieben, wurden also gerfreuet , bağ ihrer nicht sween ben einander blieben.

12. Da iprach das volct du Sa-muel: *ABer sind sie die da sagten: Solte Saul über uns herrschen? Sebet sieher, die männer, das wir Gefähren. *C.10.27. fie todten. c.10,27.

13. Sauf aber fprach: Es foll auf diefen tag niemand fierben; benn der hent gegeben in Ifrael.

14. Camuel fprach jum bolcte : Rommet , und laffet uns gen * Gilgal geben, und bas tonigreich bafelbft erneuern.

* c.10,8 15. Dazing alles volck gen Silgal, und 'machten daselbst Saul dum könige vor dem HSINI du Silgal, und opforten danckopfer vor dem HSINI Lud Saul sammt allen männern Jkaet freueten sich daselbst fass kör. dafelbit fast febr.

Das 12. Lapitel.

Wie anfebnlich Samuel fein rich= fer amt über geben

1. 2 fprach Samuel zum gan-fen Jivael: Sihe, ich babe eurer fimme gehorchet in allem, das ihr mit gefaget fabet, und has be einen tonig über euch gemacht.

2. Und nun sihe, da deucht euer to-nig vor euch her. Ich aber bin alt und grau worden, und meine fohne sind ben euch, und Ich bin vor euch heugegangen von meiner jugend meiner jugend auf, bis auf diefen tag.

3. Eihe, hie bin ich, antwortet wider mich vor dem Bern und feiznem gefalbten : Db ich iemands och fen oder efel genommen habe? Db ich iemand habe gewalt oder unrecht

gethan? * Db ich von iemands hand ein geschenct genommen habe, und mir bie augen blenden laffen ? Go mil ichs euch wiedergeben.

* Gir. 46,22. Gefch. 20,33. 4. Gie fprachen : Du haft uns tei= ne gewalt noch unrecht gethan, und bon niemands band etwas genom=

5. Er fprach juifnen : Der SEre fen seuge wider euch, und fein ge-faldter heutiges tages, das ihr nichts in meiner hand funden ha-bet. Sie hprachen: Ja, seugen follen fie fonn follen fie fenn.

6. Und Samuel fprach jum bolctes Ja , der 5 Enn , ber Mofe und Ha= ron gemacht hat, und eure vater auf Egpptenland geführet hat.

7. Co tretet nun her , bas ich mit cuch rechte vor dem hENMI, üben aller wohlthat des hErrn , die er an

euch und euren vatern gethan hat. 8. 216 Jacob in Egypten tommen war, fchryen eure vater ju bent Deren , und er fandte Mofen und Maron , das fie eure vater aus Egn= pten führeten , und sie an diesem orte wohnen liessen . *1 Mos. 46,6. 9. Aber da sie des SErrn, ihres

Bottes, vergaffen , * bertaufte er fie unter die gewalt Giffera, des haupt= manns gu Sagor, und unter bie ge= malt ber Philifler, und unter bie ge= malt des toniges der Moabiter, die fritten wider fie. * Richt.4,2.

10. Und ichryen abergum Herrn, und firachen: "Wir haben gefündi= get, daß wir den Herrn verlassen, und Baalim und Affharoth gedienet haben: Rum aber errette uns von der hand unferer feinde, so wollen wir dir dienen. * c.7,6.

Micht. 10,10.
11. Da fandte der Herr* Jerub Baal, Bedan, † Jephthah, und ** Camuel, und errettete euch von eu= rer feinde handen umher , und lies euch ficher wohnen. "Richt. 6,14.

†Richt.11,2.29. ** 1 @am. 7, 10. 12. Da ihr aber fahet, bas Nahas, ber tonig ber tinder 2mmon, wider euch fam, sprachet ihr zu mir : Nicht du, fondern ein tonig foll über ung herrichen; fo doch der 5 ESISI, euer Bott, euer tonig war. *c.8/5+

13. Nun ba habet ihr euren to= nig, den ihr ermahlet und gebeteit babet: benn fibe , ber SENN hat et= nen tonig über euch gefeget.

14.2Ber=

298 Samuel marnet bas bolet. Das I. Buch (E.12.13.) Gaul opferf und

14. ABerdet ihr nun ben herrn fürchten, und ihm bienen, und feiner stimme gehorchen, und bem munde des beren nicht ungehorfam fenne so werbet bende ihr und euer tonig, ber über euch herrichet, dem & Errn

euren Bott, folgen. 15. 2Berdet ihr aber des BERROT Simme nicht gehorehen , fondern fet nem munde ungehorfam fenn, fo wird Die hand des hennen wiere euch und mider eure bater fenn.

16. Huch fretet nun her, und fehet das groffe bing, das ber hENN vor

euren augenthun mird

17.3ff nicht iegt die weißenernte? 3ch wil aber ben DERDERT anrufen, bag er foll donnern und vegnen laffen, daß ihr innen werdet , und fehen fol-Let das groffe übel, das ihr vordes seche and fellen bet in der ihr better bei ben bei bei such einen tonig gebern habt.

18. Und da Samuel den HENNN anver, lies der benn domnern und

regnen deffelben tages. Da furthte bas gange volck fehr ben 5ERRN

und Samuel.

19. Und fprachen alle zu Camuel: Bitte für beine tnechte ben beren, beinen Gott, bas wir nicht fierben : Denn über alle unfere funde haben wir auch das übet gethan, das wir uns einen tonig geberen haben.

* 2 mof. 9, 28. 20. Camuel aber iprach jum woldt: Furchtet euch nicht, 3hr has bet zwar bas übel alles gethan: both weichet nicht hinter bem bengin abe, fondern bienet bem SERMI bon gangem hergen.

21. Und weichet nicht bem eiteln nach, benn es nuget nicht, und " fan nicht erretten, weil es ein eitel ding

. 5 Mof. 32,37.38. 22. Aberder SEMN verläffet fein volct nicht, um feines groffennamens willen, benn ber DERN hat angefanaen, euch ihm felbft zum volct zu ma=

23. Es fep aber auch ferne von mir, mich alio an dem HENNY gu verfündigen, dasich folte ablaffen far euch zu beren, und euch gulebren den guten und richtigen meg.

* c.7,8. 24. * Fürchtet nur ben bennet, und dienet ihm treulich von gangem berfen : benn ihr habet gefeben, mie groffe binge er mit euch thut.

* 2 Ann.17,39.

25. Berdef ihr aber übel handeln, fo werdet bende the und euer tonig verlohren fenn.

Das 13. Lapitel.

Sauls mifftrauen im zuge wider die Philifter.

1. Quil war ein jafr tonig ge= wefen : und da er swen jahr

Z

n

9

五代

D h

W

311 ge

De

Do

m

45

te

fer

ch

ŧe.

über Ifracl regieret hatte, 2. Ermahlete er ihm bren faufend mann auß Jirael; zwer taufend waren mit Saul ju Michmas, und auf dem gebirge Bethel, und ein faufend mit Jonathan zu Gi-dea Benjamin. Das ander volct aber ließ er geben, einen ieglichen in feine hutte.

3. Jonathan aber fehlug die Phis lifter in ihrem lager, bas ju Gibea mar : bas tam por die Philifter. Und Saut lief die pofaune blafen im gangen lande, und fagen : Das laffet die Ebraer boren.

4. Und gant firael borete fagen : Sauf hat ber Philifter lager geftellagen , benn girael ftanct vor ben Bhiliftern. Und alles volet fehrne

Sauf nach gen Gilgal.
5. Da berfammleten fich bie Philis

6. Da bas sahen die manner Isra-et, dab sie in nothen waren, (denn dem volcke war bange) vertrochen dem volche mar bange) verfrochen fie fich in die holen und fluften, und felfen , und locher und gruben.

7. Die Ebraer aber gingen über den Jordan, ins land Gabund Giles ab. Gauf aber war noch au Gilgal,

und alles volck ward hinter ihm jag. 8. Da harrete er fieben tage auf dieseit von Samuel bestimmet. Und da Samuel nicht tam gen Gilgat Berftreuete fich das bolet von ihm.

9. Da fprach Gaul: Bringet mir brandopfer und banctopfer. Und eropferte brandopfer

10. Als er aber das brandopfer vollendet hatte, libe, da kam Camuz-el. Da ging Caul binaus ihm ent-gegen, ihn zu fegnen. II. Camuel aber fprach: Was has

du gemachet? Saul antwortete : Ich ISDA

Wird des wegen gefiraft. (Cap. 13.14.) Camuelis. Jonathan magts. 299

fahe, bag bas volct fich von mir ger= freuete , und Du tameft nicht gu befimmter seit, und die Philifter ma= ren verfammlet zu Michmas.

6

G

29

23

hr

nê

nd

8,

nõ it=

er TR

it=

20 nd m

if=

t:

e=

err

ne

lis

ta

11= utt

h=

CE= m

ir

津

e=

Ip

3.

id

r

Ç# = 12. Da fprach ich: Nun werden die Philifier jumir herab kommen gen Gilgal, und ich habe das angeficht bes herrn nicht erbeten: da magte ichs, und opferte brandopfer.
13. Camuel aber fprach au Caul:

Du haft thörlich gethan, und nicht gehalten des bennen, beines EDttes, gebot, baser bir geboten hat; benn er hartte bein reich bestättiget über Ifrael für und für.
14. Aber nun wird bein reich nicht

befiehen. Der hEMR hat ihm tetnen mann erflichet nach feinem her-gen, dem hat der 5EVIR geboten fürst zu senn über fein volct; denn du has des 5EVIR gebot nicht gehalten. "Gefch.15/22.

15. Und Camuel machte fich auf, und ging von Gilgal gen Gibea Benjamin. Aber Gaul jahlete bas botck, das ben ihm mar, ben feche bundert mann.

16. Gaul aber , und fein fohn Jo= nathan, und das volet, bas ben ihm war, blieben auf bemihugel Benjamin. Die Philifter aber hatten fich gelagert ju Michmas.

17.1tnb auf bem lager ber Philifer jogen bren haufen, bas land ju berheeren : Giner mandte fich auf Die ftraffe gen Ophra, ins land

Eual; 18. Der ander wandte fich auf die ftraffe Bethboron; der dritte mand:

te fich auf die ftraffe, die ba langet an basthal Zeboim, an der wuften.
19. Es ward aber fein fchmid im ganfen lande Ifracf erfunden: benrichten bei Gebriegen. Die Philifier gedachten, die Gorder mogten fehmert und fpieg machen.

* Richt.5,8. 20. Und mußte gant Ifrael bin= ab siehen gu den Philiftern, wenn temand hatte ein pflugichar, haue, beil ober fenfe zu scharfen.
21. Und die schneiden an der fen-

fen und hauen , und gabeln und beis fen maren abgearbeifet, und die fa= chein frumpf worden.

22. Da nun der freitfag fam, mard fein fehmert noch fpieg funden in bes gangen volcfes band, das mit Sea gang und Jonathan war ; ofine Saul und fein fohn hatten waffen.
23. Und der Pfilifter lager jog

herauf bor Michmas über.

Das 14. Lapitel.

Beldenthat Jonatha: Gaul ftargt ibn durch ungeitigen eifer in lebens gefabr.

I. & begab fich eines tages, das fprach zu feinem tnaben, ber feint maffentrager mar : Romm , lag uns hinüber gehen bu der Philifter la-ger, das ba bruben ift, und fagte es feinem vater nicht an.

2. Saul aber blieb gu Bibea am ende unter einem granatenbaum, ber in der porftadt mar, und bes volcts, bas ben ihm mar, mar ben

feche hundert mann. 3. Und Afia, der fohn Afitob, 3= cabods bruber, "Pinehas fohn, des fodns Eli, war pricher des HENNIE Bas volct wuste auch nicht, das Josnathaniwar hingegangen. *c.4,21. nathaniwar hingegangen.

4. Es waren aber an dem mege, ba Jonathan fuchte hinüber ju geher au der Philifter lager , ameen fpitige felfen , einer diffeit , der ander fen= feit ; ber eine bieg Boses , ber ander Genne

5. Und einer fahe von mitternacht gegen Michmas, und der ander von mittag gegen Gaba.
6. Und Jonathan fprach zu fei=

mittag gegen Gasa.

6. Und Jonathan sprach zu feiznem waffenträger: Komm, lag uns
hiniber gehen zu dem lager dieser
undeschnidtenen, vielleicht wird der
bENN etwas durch uns außrichten: Denn es ist. dem HENNT nicht sohwer, durch viel oder wenig kelsen * Nicht. I. I. * Nicht.7,70 helfen.

2 Chron. 14,11. 7. Da antwortete ihm fein maf= fentrager: Thue alles , was in bei= nem bergen ift ; fahre fin , fibe , ich bin mit bie', wie bein berg wil.

8. Jonathan fprach : Wohland wenn wir hinuber tommen gu ben leuten , und ihnen ins geficht tommen,

9. Werden * fiedenn fagen : Gte= het fille, bis wir an euch gelangen, to wollen wir an unferm orte fiehen bleiben, und nicht julihnen fin= Drof.24,14. auf gehen.

10. Werden fie aber fagen : Rom= met su une berauf, fo wollen wir su ihnen hinauf fleigen : fo hat fie und der hend in unfere hande geges ben. Und das fou uns dum deicher jenn.

m 6

II.Da

300 Jonafhane Schlacht. Das I. Buch (C.14.) Gaul beschweret das vold.

II. Da fie nun der Philifier lager bende ins geficht tamen, fprachen bie Philifier: Gihe, die Ebraer find auß den lochern gegangen , barin-nen fie fich vertrechen hatten.

* Judith 14,11. 12. Und die manner im lager ant-12. Umg die manner im tager ant-worteten Jonathan und feinem waf-fenträger, und sprachen: Kommet beraufzu uns, fo wollen wire euch wol lehren. Da horach Jonathan zu seinem waffenträger: Steige mir nach, der Seine hat sie gegeben in die hände Ifrael. 13. Und Jonathan Hetterte mit bänden und mit füssen hinauf, und kein woffenträger ihm nach. Da fie-

fein maffentrager ihm nach. Da fies fen fie vor Jonathan barnieder , und fein maffentrager murgete ihm im= * 3 9701.26,7.8. mer nach.

14. 211fo, daß die erfte fchlacht, bie Jonathan und fein maffentrager that, war ben gwangig mann, ben nahe ein halber hufen acters, Die ein joch treibet.

15. Und es tam ein schrecken ins lager aufdem felde, und im gangen volcte des lagers, und die fireiffende rotten erfchracten auch ; alfo, daß das fand erbebete , benn es war ein fchre=

den bon EDtt.
16. Und die wächter Saul zu Gibea Beniamin fahen, das der haufe terrann, und verlieff fich, und ward

derfcomiffen. 17. Saul fprach zu dem volcte , bas ben ihm war : Bablet und befehet,

wer von une fen weggegangen. Und ba fie dahleten, fihe, ba war zona-than und fein waffenträger nicht ba.

18. Da fprach Saul zu Ichia: Beinge herzu die * lade GOttes, (denn die lade GOttes, (denn die lade GOttes), 19. Und den Gottes in den den findern Ifracl.) * c.4,75.

19. Und da Saul noch redeze mit

19. Und da Saul noch redeie mit bem priefter, da ward das getümmel und das lauffen in der Philifter latet get gröffer. Und Saul fprach sum prieiter: Zeuch deine hand abe.

20. Und Saul rief, und alles volch, das mirthm war, und kamen zum freit, und ibe, da ging eines reglichen fehmert wider den andern, und ward ein iehr groß getimmel.

* Artist. 7, 22. 2 Ehron, 20, 22. 25.
21. Auch die Greden die vorfin ben den Philiftern gewesen waren, und

den Philiftern gewesen waren, und mit ihnen im lager hinauf gesogen waren umber, thaten fich du Ifrael, die mit Saul und Jonathan waren.

22. Und alle mann von Ifrael, die fich auf dem gebirge Ephraim ber-frochen hatten, ba fie foreten, bas die Philifier flohen, firichen hinter 30

fpr

pet ffei

Bei

fac

ner bri

thu get effe

lid her cal

6 ein

Der

hir

ber

ta

ma ant

aef

La

id

mai els

Bu :

-AU

uni Die

gle

wa

ma Ben

Ju

fen

fpr fall 500

und

gin mic mic

Da that

than

fura geto

mei

Darn

1

3 Leb

3

3

ihnen her im freit.
23. 21sto half ber HENN zu ber deit Jirael; und ber freit mahreste bis gen Berhliven.

24. Und ba die manner Ifraet matt waren beffelben tages, be-fchwur Caul bas bolet, und fprache Berflucht fen iederman, wer etwas iffet bis du abend, daß ich mich an meinen feinden rache. Da af das

gange volct nichts.
25. Und bas gange land fam in den wald. Es war aber honig im felde.

26. Und ba bas volck hinein kam in den mald, fibe, ba floß bas honig. Aber niemand that beffelben mit ber hand zu feinem munde, benn bas

hand zu jeinem mande, beide vollet furchte sieh vor dem eide.
27. Jonathan aber hatte nicht gehöret, daß sein vater das vollet des schweren hatte, und reckte seinen kab auß, den er in seiner hand hats te, und tunctete mit ber fpigen in ben bonigfeim, und mandte feine hand gu feinem munde, ba wurden feine augen wacker.

28. Da antwortete einer volcks, imd fprach: Dein vater hat bas volct beschworen, und gesaget: Berflucht fen iederman, der heute etwas iffet. Und das volck war matt worden.

vafer hat das land geirret. Mein vater hat das land getrret, feber, wie wacker find meine augen wor-ben, das ich ein wenig diefes honigs getofter habe.

30. Weil aber das volck heute nicht hat muffen effen von der beute feiner feinde, die es funden hat, fo hat auch nun die schlacht nicht große ser werden konnen wider die Ihie

31. Gie fehlugen aber die Philifter beg tages , bon Michmas bis gen Aialon. Und das volck ward febr matt.

32. Und das volcfrichtete die auß= beute zu, und nahmen schaafe und rinder, und kalber, und ichlachte-tens auf der erden, und affens so blutig. 3 Mos.3,17.2c. 33.Da verkändigte man Saul:

33.Da verfündigte man Gaul: Gibe, tas volct verfundiget fich an dem DERRI, babes blut iffet. Er

iprach:

Jonathan kommt in gefahr, (Cap.14.15.) Camuelia. wird errettet. 301 fprach: Ihr habet übel gethan, malget her du mir test einen groffen fein.

E.

e

12 5

r

4

C=

15

12 8

11:

ÍÌ.

r 5

2=

2=

11

=

12

n

5

nt

ø

34. Und Caul sprach 34. Und Caul sprach weiter: Berfireuet euch unter bag volck, und faget ihnen, daß ein ieglicher feinen ochfen und feine fchaafe gu mir bringe , und fchlachtets albie , baß ihre effet , und euch nicht verfundt-get an dem Seoinor mit dem blut= effen. Da brachte alles volck ein ica-licher feinen orhfen mit feiner hand herzu des nachts , und schlachtetens

35. Und Caul bauete dem & ENNI

dener dem Gening bauete 36. Und Saul fprach: Laffet uns hinab siehen den Philiffern nach, bie ben der nacht, und sie berauben, bie daß licht morgen wird, das wir nie-mand von ihnen übertaffen. Sie antworteten: Thue alles, was dir gefället. Aber ber priefter fprach: Lafft uns hieher bu Gott nahen. 37. Und Caul fragte Gott: Coll

ich hinab giehen , ben Philiftern nach ! Und wiltou fie geben in Ifraels hande ? Aber erantwortete ihm

du Der zeit nicht.

38. Da iprach Caul: Laffet her= zu treten alle haufen des volctes, und erfahret und fehet, an welchem Die funde fen au biefer geit.

39. Denn fo mahr ber SERR lebt, der henland Ifrael, und ob gleich an meinem fohn Jonathan ware, fo foll er flerben. Und nie-mand antwortete ihm aus dem gangen volcte.

40. Und er fprach zu dem gangen Ifrael: Gend ihr auf iener feiten; ich und mein fohn Jonathan wollen fenn auf diefer feiten. Das bolct fprach in Gaul: Thue, mas bir ge=

fallet.

41. Und Saul fprach zu dem SENNIT, dem Bott Ifrael: Schaffe recht. Da ward Jonafhan und Saul troffen; aber das volce aina fren auß. 306.716.

und Saul troffen; aver van iging frey auß, 306.7,16.
42. Saul sprach: Werfet über mich und meinen sohn Jonathan. Da ward jonathantroffen.
43. Und Saul sprach zu Jonathan: Sagemer, was hak du gesthan? Jonathan sagte es ihm, und sprach: Ich habe ein wenig honigs gefosiet mit dem sade, den ich in meiner handhatte, und sibe, ich muß darum serben.
301.7,19. 301.7,19.

44. Da fprach Caul : * EDtt thue mir dig und das, Jonathan, du mußt des todes ferben.

* 1 Ron. 2, 2.3. c. 19, 2. 45. Aber das volct fprach au Gaul: 45. Moer vas voiet perait on Cause Colte Jonathan Ferden, der ein sokh groß heyl in Ifrael gethan hat! Das fen ferne, so wahr der HENDEN, bett, es foll fein haar von seinem haupt auf die erde fallen. Denn Bott dats heut durch ihn arthan. Mis erlögte das holt Auserhan. Alfo erlofete das bolct 30= gethan.

nathan, daß er nicht fierben mußte. 46. Da dog Saul herauf von den Philiftern , und die Philifter

dogen an ihrenort.

47. Aber da Gaul bas reich über Ifrael eingenommen hatte, fritte er wider alle seine feinde umher, wider die Boabiter, wider die finde Ammon, wider die Edomiter, wider die fonige 30ba, wider die Philifter, und wo er fich hinwandte, da übete er ftrafe.

48. Und machte ein heer, und fchlug die Amalefiter, und errettes te Ifrael bon der hand aller, die fie

swacketen.

49. Saul aber hatte fohne, nathan, Ifri, Malchina; und seine swo tochter hiessen also: Die erst-geborne Merob, und die sungsie Michol. "1Ehron. 9,33. 1 Chron. 9133.

50. Und das weib Saul hieß Abt-noam, eine tochter Uhimaas. Und fein felohauptmann hieg * Moner, ein fohn Nev, Gauls vetrer. *6.17,55fohn Ner, Gauls betrer. *c.17,55.
51. Ris aber war Gauls vater; Ner aber, Abners bater, mar ein fohn AbiEl.

52. Es war aber ein harter freit wider die Philifier, so lange Saul lebete. Und wo Saul sahe einen fiarten und rüftigen mann, den nahmer zu fich.

Das 15. Lapitel.

Saul wegen feines ungehorfams verworfen.

1. Samuel aber fprach su Gaule Der & hEnn hat mich ges fandt, daß ich bieh dum könige falbe-fe über fein volet Jirael: jo bore nun die stimme ber morte bes SENNN

2. Go fprieht ber SENN Beba= oth : 3ch have bedacht, was * 21male! Brael that, und wie er ihm den weg verlegte, ba er auf Egypten jog.

5 mof. 25,17. 91 7 3. 60

302 Saul fchonef bes ligan, Das I. Buch (C.15.) wird verworfen.

3. Go zeuch nun hin , und fehlage bie Umalefifer , und verbanne fie mit allem, das fie haben, fchone fei-ner nicht; fondern todte benbe mann und weib, finder und fauglinge, und weib, finder und fauglinge ochfen und fehaafe, tameele und efel-

*2 Mof. 17,14. 1c. 4. Caul ließ folches vor das volct kommen, und er gabbete fie gu The-laim, gwen hundert taufend fuß-volcts, und geben taufend mann auß Juda

5. Und ba Gaul tam gu ter 2ima= letiter fiabt, machte er einen bin-terhalt, am bathe.
6. Und ließ bem Reniter fagen:

Behet hin, weichet, und giehet her: ab von ben 2maletitern, bag ich euch nicht mit ihnen aufraume: benn ihr thatet barmbergigfeit an allen tindern Jiracl , da fie auß Egn= pten jogen. Alfo machten fich bie Reniter von ben 2maletitern

7. Da fchlug Caul die Amaletis ter von Bevila an, bis gen Gur, die

por Egypten lieget.

8. Und * griff Ugag, ber Amaleti= ter fonig, tebendig, und alles volct berbannete er mit des schwerts Schärfe. * 301.8,23.

9. Aber Saul und das volct fcho: nete des Ugag, und mas gute fchaafe und rinder, und gemaffet war, und ber lammer, und alles, was gut war , und woltens nicht berbannen ; nas der schnöde und untüchtig var, das verbannesen sie. 10. Da geschach des HENNO voerzu Samuel, und sprach: 11. Es reuet mich, das ich Saul

fum könige gemacht habe: benn er bat fich hinter mir abgewandt , und meine worte nicht erfullet. Des

ward Samuel worte nicht erfüllet. Deß ward Samuel worte, und ichtre ju dem hENNIN die gangenacht.
12. Und Samuel matthe sich frühe auf, daß er Saul am morgen desennte, tind ihm ward angesagt, daß Saul gen Carmel kommen wäre, und dieste ihm ein Cassacken. re , und hatte ihm ein fiegeszeichen

aufgerichtet, und ware herun gezo-gen und gen Gilgal hinab fommen. 13. 21s nun Sannel zu Sauf tam, iprach Sauf zu ihm: "Gese-gnet senst du dem H. 1900? ich babe des HENNI wort erfüllet. * Richt. 17/2. Ruth 3,10.

14. Camuel antwortete: Bas if benn bas für ein blecten der febag= fe in meinen ohren , und ein brullen der rinder, die ich bore?

15. Gaul fprach : Bon den Umale: fitern haben fie fie bracht: benn das volck verschonete der besten schaafe und rinder, um des apsers willen des hENNI, deines EDE tes; bas andere haben wir berban=

80

. 2

uni

50

wi

ha

un

m

ñb 22

be

gr

ST. ST.

ift

ni

21,

fü

300

DI

政

ar fo 5

be

Te.

ae

De

fel

be

ih

me

24

M. fei

Per

tol ain

et

1. 1

Beit

hab

Fir

gebe

16. Camuel aber antwortefe Saut: Las dir fagen, was der SENN mit mir geredet hat diese natht. Er sprach: Sageher.

17. Samuel sprach: Jas nicht also, da bu kein warer vor dei

nen augen, wurdest du bas haupt unter ben fiammen Ifrael; und ber DENIN fatbete bich jum funige im ber Ifrael? * c.9,21.

18. Und der BERR fandte bich auf den weg, und fprach : Beudi fin, und verbanne die funder, die 21maletiter, und fireite mider fie, bis du fie bertilgefi.

19. Warumifaft bu nicht gehor= chet bes beninn fimme? Con= bern haft dich jum raube gewandt, und übel gehandelt bor ben augen

vern dase oich zum rawe gewalten und übel gebandelt vor den augen des HENNY.

20. Saul antwortete Samuelt Habe des HONY gehorcher, und din him gezogen des weges, den mich der HONY fandte, und habe Agag, der Wallkiere knig, den der in die Amalefiter tonig, bracht, und die Umaletiter verbannet

21. Uber bas bolct hat des raubes genommen, fchaafe und rinder , bas beffe unter bem berbanneten, bem BERRIT Deinem GDtt , Buopfern

in Gilgal.

22. Camuel aber fprach : meineft du, daf der BERR luft habe am opfer und brandepfer, als ani * ges borfam der fimme des BERRET? Sibe, geberfam ift beffer benn opfer, und jaufmerden beffer benn das fett von widdern. * 50f. 6,6. Gir.4,15. Matth.9,13. c.12,7.

23. Denn ungebersam ist eine daus ben fünde, und widerstreben ist abzötteren und gögendienst. Weik dunnn des KENKO wort verworsfenhaß, hat er dies auch verworsfen, auch unter könig kuest.

24. Da fprach Caul zu Camuel: 3ch habe gefündiget, daß ich bes bemmit befehl und beine worte übergangen habe : denn ich fürchte= te das volct, und gehorchte ihrer fimme.

25. Und

Sanniel todtet den Ugay. (C.15.16.) Camuelis. Samuel tomt zu Ifai. 303

25. Und nun vergib mir bie funde, und fehre mit mir um, bay ich den

DENNI anbete.

fen.

ale=

enn

flen

ers Ot=

an=

tete

der iese

cht

bei=

upf

der

21.

ich

in,

no=

pu

Dur

ons

DE,

jen

eY:

183

in er

er

sic

tes

03 m

任

m 25

112

m 5.

II a

"=

r=

d

e

2= *

26. Camuel fprach du Caul : 3ch wil nicht mit bir umtehren : benn bu wil night mit ver ander berworfen, has des HENNIN wort verworfen, das du nicht könig sezek über Ifrael. 2 Sam.7.15. nber Ifrael. * 2 Sam. 7,15. 27. Und als fich Samuel umwand=

bas er wegging , ergriff er ihn ben einem sipfel feines rocks, und

er zerriß.

28. Da fprach Samuel ju ihm: Der BERR hat bas tonigreich Ifrael heute von bir * geriffen, und beinem nachfien gegeben, ber beffer ift benn du

29. Huch " leugt ber beld in Ifrael nicht, und gereuet ihn nicht: benn er ift nicht ein menfch, daß ihn et: was gereuemfolte. "4 M.23,19. was gereuenfolte.

30. Er aber fprach : 3ch habe gefundiget; aber ehre mich doch ieht bor den alteffen meines volctes und por Ifracel, und tehre mit nir um, tabich den SENNY, beinen Bott, anbete.

31. Alfo tehrete Camuel um , und folgete Saul nach , bas Saul ben Beningt anbetete.

32. Samuel aber fprach : Caffet ber gu mir bringen 21gag , der 21ma= lekiter könig. Und Agag ging zu ihm gefroft, und sprach: Alfo muß man

des todes bitterfeitvertreiben.

35. Samuel hrach: Mie dein schwert weiber ihrer finder berauberhat, also soll auch deine mutter ihrer tinder dem weibern. Also serbied Samuel den Wigag zu sinchen bor dem bENNY in Gilgal.

34. Und Samuel ging hin gen Ramath: Saut aber 20g hinauf su feinem haufe zu Gibea Saul.
35. Und Samuel tahe Saul for-

der nicht mehr, die an dentag feines todes. Aber deh trug Samuel leid um Saul, daß den GENNN gereu-et hatte, daß er Saul zum könige aber Messel über Ifrael gemacht hatte.

Das 16. Lapitel.

Davids erfte falbung zum könine.
1. 1976 der 5ERR prach zu Gasmuel: Wie lange trägeft du
keide um Gaul, den Ich verworfen
habe, das er nicht könig sen über
Ifrael? Fülle dem hone mie ole, und
cehe hin, ich wil dich senden zu dem gebe bin, ich wil dich fenden gu dem

Bethlehemiter Ifai: benn unter feis nen fohnen habe ich mir einen f tonig erfehen . "c.15,23. † Gefch, 13,22.

2. Camuel aber fprach : Bie foll ich hingehen? Gaul wirds erfahund mich ermurgen. SENA fprach : Nimm ein falb von ben rindern ju dir , und fprich : 3ch bin tommen , bem SENNN ju opfern.

3. Und folt Ifai sum opfer faden, ba wil 3ch bir weifen, was bu thun folt, daß du mir falbeft, welchen

ich dir fagen werde

4. Camuel that, wie ihm des 5EDIR gefaget hatte, und tam gen Bethlehem. Da entfasten fich bie Steften der fladt, und gingen ihm entgegen, und sprachen: Ins frie-de, das du kommen? 2.Kon.9,18.

5. Er fprach: Ja,ich bin tommen, bem SENNI tu opfern: heiliges euch und tommet mit mir gum opfer. Und er heiligte ben Ifai und feine fohne, und lud fie gum opfer.

6. Da fie nun herein tamen , fahe er ben Gliab an, und gedachte, ob vor dem SERINI fen fein gefalbter.

7. Aber der DEDION fprach gu Cas muel: Giebe nicht an' feine geftalt, noch feine groffe perfon: ich habe ihn berworfen. Denn es gehet nicht wie ein mensch fiehet: ein mensch fiehet, was bor augen ift ; der T SERR aber fichet das berhan.

*Celch.10,54. 1c. † Ph. 7,10.1c. 8. Darief Ista dem * Abinadah und ließ ihn vor Samuel überge-hen. Und er hprach: Diesen hat der SENN auch nicht erwählet. *c. 17,13.

9. Da ließ Jat berüber gefien Gamma. Er aber fprach: Diefen hatber hEHH auch nicht ermählet. 10. Daließ Ifai feine feben fohne

vor Samuel über gehen. Aber Ga-muel farach bu Ifat: Der henn hat derer femen ermahlet.

II. Und Camuel fprach su 3fai? Gind das die fnaben alle? Er aber fprach : Es ift noch übrig * ber flet neffe : und fihe, er hutet ber fchaafe. Da iprach Camuel Bu Ifai: Cende hin, und lag ihm holen; denn wir werden uns nicht fegen, bis er hie= her fomme.

12. Da fandte er hin , und lief ihn hofen : und er * mar braunlicht , mit fconen augen und guter gefalt. ikno der HENN fprach: Auf, und sabeibn, denn der iffe. *c.17,42.

13.20

304 Samuel falbet David. Das I. Budy (Cap.16.17. Goliath frit auf.

13. Da nahm Gamuel fein olhorn, und falbete ihn mitten unter fei= brudern. Und ber Beift bes DENNIN gerieth über David, bon bem tage an , und forder. Camuel

bom 5ERNI machte ihn fehr uns

15. Da fprachen die fnechte Gaul u ihm : Gihe, ein bofer geift von

Ju thm: Sing, ein voner gein von EDit machet dich sehr unruhig.

16. Unser herr lage seinen knechsten, die vor ihm siehen, das sie eisenen mann luchen, der auf der harfen wohl spielen könne; auf daß, wenn der hole geist Wolften über bied. tommet, er mit feiner hand fpiele, daß esbeffer mit dir werde.

17. Da fprach Gaul ju feinen inechten: Gehet nach einem manne, ber es wohl fan auf fantenfpiel, und bringetihn gu mir.

18. Da antwortete der knaben ei-ner, und fprach: Sibe, ich habe ge-feben einen fohn Isat, des Betile-hemiten, der kan wohl auf faptenfpiel, ein ruffiger mann , und fireit= bar, und verftandig in fachen, und schone, und der SENN ift mit thm.

19. Da fandte Gaul boten gu 3= fai, und ließ ihm fagen : Gende bei-nen fohn David zu mir, ber ben den

fchaafen ift.

20. Da nahm Isai einen efel mit brot, und ein lagel weins, und ein siegenboctlein, und fandte es Gaul burch feinen fohn David.

21. Ulfo fam David ju Gaul, und bienete vor ihm: und er gewann ihn fehr lieb, und er mard fein maffentrager.

22. Und Saul fandte zu Ifai, und ließ ihm fagen: Las David vor mir bleiben, benn er hat gnade funden

por nieinen augen.

beffer mit ihm, und ber bofe geiff with von ihm.

Das 17. Lapitel.

Davids fireit mit dem riefen Boliath L Die Philifter fammleten ihre beere jum freit, und famen susammen zu Socho in Juda, und lagerten fich zwischen Socho und Alfeka, amende Damim.

D

a

T

il 0 fe ft

3

0

bi

bi

111

be

be

m

fd

gi

Da

fir

fo

zei

er

un

ein

bet

mi

bot uni

eri

uni

for

her

get

un Fon

fein

nes

If

2

2. Aber Gaul und bie manner Ifrael famen sufammen , und lager=

ien fich im eichgrunde, und rüfteien fich aum freit gegen die Philifter funden auf einem berge liffeits, und die Affaceliten auf einem berge diffeits, daß ein thal zwischen ihnen mar.

4. Datrathervor, auß den lagern der Philifter, ein riefe, mit namen Boliath, von Gath, feche ellen und

einer hand breit hoch.

5. Und hatte einen ehernen helm auf feinem haupte, und einen fchup-pichten panger an : und bas gewicht feines pangers war funf taufend fetel erhes."
6. Und hatte cherne beinharnifche

an seinen schenerelen, und einen ehrer nen figit auf seinen schultern. 7. Und der schaft seinen spieses war wie ein wederbaum, und das eisen seinen spieses hatte sechs hunbert fetel eifens; und fein fchilbtra: ger ging vor ihm her.

8. Und er fund, und rief zu dem zeuge Ifract, und fprach zu ihnen: 2Bas fend ihr außgezogen, euch zu rüften in einen flreit? Bin ich nicht ein Philifier , und ihr Cauls fnech:

su mit pietub fomme.

9. Vermager wider mich zu fireisten, und fähläget mich, so wollen wireure knechte fenn; Vermag ich aber wider ihn, und fählage ihn, fö föllet ihr unsere knechte fenn, daß

the uns dienet.

10. Und ber Philifier fprach : 3ch habe heutiges tages dem jeuge Ifrael * hohn gesprochen : gebet mir einen, und laffet uns mit eindem seuge ander freiten.

2 Ron. 19,4.16. II. Da Caul und gant Jirael bies fe rede des Philifters horeten, ents fanten fie fich, und furchten fich

12. David aber mar * eines Ephras tifchen mannes fohn, von Bethle-hem Juba, berbief 3fat, ber hatte acht fohne: und war ein alter mann su Cauls geiten, und mar betaget unter ben mannern.

*c 16,1.

13. Und die dren groffenen foh= ne Ifai waven mit Gaul in ben freit

David im lager. (Cap.17.) Camuelis. Bliab gurnet mit David. 505 gezogen, und hieffen mit namen : E= liab, der erfigeborne, Abinadab, der andere, und Samma, ber britte.

14. David aber mar ber jungfie. Da aber die bren atteften mit Gaul

AUF.

und

und

nner

ager=

auf rae=

Das

gern

men

und

elm

jup=

icht

fdie

her=

ffee

ras

un=

em

en:

dit ecty=

der

reis

Hen ich

fo

306

uge

in=

te:

nt=

ich

במים le= tte

nn

get

h=

eit ges in den trieg zogen. 15. Ging David wiederum bon Gaul, daß er der fchaafe feines bafers hutete ju Bethlehem.

16. Aber der Philifter trat hergu frühe morgens, und abends, und fiel-

Tete fich bar viersig tage.

17. Ifat aber fprach ju feinem fohn David : Rimm für deine brüber biefe epha fangen, und diefe gehen brote, und lauff ins heer gu beinen brudern.

18. Und biefe gehen frifche tafe, und bringe fie dem hauptmann, und befuche beine bruder, obs ihnen wohl gehe , and nimm , was fie bir befehlen.

19. Gaul aber, und fie, und alle manner Ifraet, waren im cichs grunde, und firitten wider die Phi-

lifter. 20. Da machte sich David bes morgens fruhe auf, und ließ bie morgens reume auf, mie ter eine Kaafe dem hiter, und trug, und ging hin, wie ihm Jfai geboren hat-te, und kam zur wagendurg. Und das berr war außgezogen, und hat-te fich gerüftet, und fehryen im

Areif. 21. Denn Ifrael hatte fich geruftet, fo waren die Philifter wieer ihren

zeug auch gerüftet.

22. Da lies David das gefaß, bas er trug, unter dem huter der gefaffe, und lieff zu bem zeuge, und ging hin= ein, und gruffete feine bruder. 23. Und da er noch mit ihnen re=

bete, fihe, ba trat herauf der riefe, mit namen Goliath , ber Philifier bon Gath , auß ber Philifier jeug, und redete wie vorhin; und David

borete es. 24. Aber ieberman in Ifrael, wenn er ben mann fabe, flohe er vor ihm

und furchte fich fehr.

und iederman in Ifrael 23. Und leverman in Irace fprach : habt ihr den mann geschen herauf treten? Denn er ist berauf getreten, Ifrael hohn zu sprechen. Und wer ihn schläget, den wil der könig fehr reich machen, und ihm feine tochter geben, und wil fei-nes vaters haus fren machen in Ifraet.

26. Da fprach David zu den man= nern, die ben ihm ftunden : Was wird man bem thun, der diefen Phi-lifter fchlaget, und die fchande von Frael wendet ? Denn wer ift der Philifter, Diefer unbefchnibtene, der ben beug bes lebendigen Gottes

27. Da fagte ihm bas volct, wie borhin: fo wird man thun dem, der

ihn fchlaget

höhnet ?

28. Und * Eliab, fein groffeften bruder , borete ihn reden mit ben mannern , und ergrimmete mit jorn witer David, und fprach: Warum wifer Davis, and spraaf, Load warum haft du die wenige schaafe door in der wüsten verlassen? Ich sennedet-ne vermessenschipter, wohl, und deines hergens bosheit: Denn du hist herab tommen, daß du ben freit fabeft.

* c.16,6. 29. David antwortere: Was habe ich benn nun gethan? Ift mire nicht befohlen?

50. Und manete fich von ihm gegen einem andern, und fprach, wie er vor= hin gefaget hatte. Da antwortete ihm das volct wie borhin.

31. Und ba fie die worte horeten, bie David fagte, verfündigten fie es

vor Saul; und er ließ ihn holen. 32. Und David fprach zu Saul: En "entfalle keinem menichen das herg um deg willen. Dein knecht foll hingehen, und mit bem Philiffer frei-33. Gaul aber fprach su David :

Du tanft nicht bingehen wider die-fen Philifter mit ihm gu freiten: Denn bu bift ein tnabe, diefer aber ift ein friegemann von feiner jugend

34. David aber fprach zu Gaul : Dein fnecht hutere ber fchaafe feines baters, und es fam ein * Ihme und ein bar, und trug ein schaaf weg von der heerde

35. Und ich lieff ihm nach , und fehlug ihn , und errettete es auß fei= nem mauf. Und ba er fich uber mich machte, ergriff ich ihn ben feinem bart, und fchlug ihn, und tottete ihn.

36. 21fo hat bein fneeht gefchlagen bende den ibmen und ben baren. Go fou nun biefer Philifter, ber unbefchnidtene, fenn gleichwie berer ei= ner : Denn er hat gefchander ben bente bes lebendigen Gottes.

37.Und

3.7: Und David fprach : Der SERRi, ber mich von bem lowen und baren errettet hat , ber wird mich auch er= retten von biefem Philifter.

38. Und Gaul fprach zu David : Behe bin, ber DENR fen mit bir. Und Gaul sog David feine fleiber an, und feste ihm einen ehernen helm auf fein haupt, und legte ihm einen

panger an.

39. Und David aurfete fchwert über feine tleiber , und fing an ju gehen, benn er hatte es nie verfuchet. Da fprach David ju Gaul : Ich fan nicht affo gehen, benn ich bins nicht gewohnet : und

legte ca von fich. hand, und erwählete fünf glatte fiet-ne auß dem bache, und that fie in die hirtentasche, die er hatte, und in den sack, und nahm die schleuder in feine hand , und machte fich gu bem Philifier. *1 Chron.12,23. Philifier.

41. Und ber Philifter ging auch einber, und machte fich ju David; und fein fchildtrager bor ihm her. 42. Da nun der Philifter fahe, und

fchauete Dabit an , verachtete er ihn. Denn er mar ein knabe, *braun= liebe und schon. *c.16,12.

licht und schon. *c.16,12.
43. Und ber Philifier sprach au David : Bin * ich benn ein hund, das du mit frecten ju mir tommft? Und fluchte bem David ben feinem * 2 Gam.3, 8.

44. Und fprach ju David : Komm her gumir, ich wil bein fleisch geben ben pogeln unter bem himmel , und den thieren auf dem felbe. " Es.29,5.

45. Dabie aber fprach ju bem Philifier: Du kommft ju mir mit fchwert, spieß und schild: Ich aber tomme ju dir im namen den hennen Bebaoth , bes Gottes bes beuges Sivael, ben du gehöhnet haft.

46. Seutiges tages wird bich ber 5000 in meine hand überantmor= Dervot in meine hand uberantivot-ten, daß iet dich fehlage, und nehme dein haupt von dir, und gebe den leichnam des heers der Bhilifter heute den vögeln unter dem him-mel, und dem wild auf erden: daß alles land innen werde, daß Ifrael einen (Sott hat. einen EDtt hat,

47. Und daß alle diese gemeine in-nen werde , daß der GENN nicht durch schwert noch spieß hilft: Denn der freit ift des GENNOR, und wird euch geben in unfere bande.

48. Da fich nun ber Philifter aufmachte, ging daber, und nabete fich gegen David, eilete David, und lieff

3

9

ci

Digital B

50 m ab ne

Di ihi

un

fen 100 I

in

ma

1

bom seuge gegen ben Philifter. 49. Und David that feine hand in die tafebe, und nahm einen ftein dars auf, und fehleuderte, und traff ben Philifter an feine firn, daß der fiein in feine firn fuhr, und er gur erben

in feine fiere ihme, und er due erven fiel auf fein angesicht.
50. Uso * überwand David den Philister mit der schleuder, und mit dem sein. Und da David sein schwert in seiner hand hatte, *1 Macc. 4/30.
51. Lieft er, und trat zu dem Philister, und nahm sein schwert, und zoas aus der schwert, und zoas aus der scheiden, und töbrete

sogs auf der fcheiden, und todtete ihn, und hiebihm den fopf damit ab. Da aver die Philifter faben, bag ibr

farctefer tobt mar, flohen fie. 52. Und die manner Ifrael und Juda machten fiel auf , und riefen und lagren den Philiftern nach , bis man tommt ins thal, und dis an die thore Etron. Und die Philister fielen erschlagen auf dem wege, au den thoren bie gen Gath, und gen Etron.

55. Und die Einder Ifrael kehreten und das den nedeste deutschlagen.

um bon bem nachjagen ber Bhilifter,

und beraubeten ihr lager.

54. David aber nahm des Phili-fere haupt , und brachts gen Berufalem; feine maffen aber legte er in feine hatte.

55. Da aber Caul David fahe auß= gehen wider den Philifter, fprach er ju * Ubner, feinem felbhauptmann: 2Beg fohn ift der knabe? Abner aber frach: Co mahr deine feele lebet, finig, ich weißnicht. *c.14,50. 56. Der könig sprach: Go frage darnach, webson der ikngling fep.

57. Da nun David miedertam von der fchlacht des Philifters, nahm ihn Abner, und brachte ihn vor Gaul; und er hatte bes Philifters haupt in

feiner hand.

58. Und Saul fprach ju ihm : 38. Und Saul fprach : Jah bin ein sohn beines inechtes Ifat, bes Bethlehemiten,

Das 18. Lapitet. Davids lob, lebens gefahr u. heyrath. 1.11 976 ba er hatte aufgeredet mit Jonathan mit bem bergen David : und Jonathan gemannihn lieb, wie fein eigen herg,

2.41nd

Bonathans bund mit David. (E.T8.) Gamuelie. Bauls anerbiefen. 307

2. Und Gaul nahm ihn beg tages, und ließ ihn nicht wieder gu feines vaters haufe tommen.

liath.

auf=

e fich lieff

d in

dans

Fhen ffein rden ben

mit

rtin 30.

ohi= und tete ihr

Ju=

und

11012

ore era

ren

ten

1213

ilis rus

in

ug=

er n:

ber

et,

50.

age

on

hn

11;

IN

m t

die

tes

th.

nit

なる

oie

no

3. Und "Jonathan und David mach: ten einen bund mit einander: denn er hatte ihn flieb wie fein eigen bert.

*c.20.8.16. c.25.18.2 Sam.21.7.
† I Sam.19/1. ec.

4. Und Jonathan sog auf seinen
roct, den er anhacte, und gab ihn
David; dayt seinen mantel, sein fchwert , feinen bogen , und feinen

5. Und David zog auß, wohin ihn Saul sandre, umd bielt sied. Aind Saul safte ihn über die kriegsteute; und er gefiel wohl allem vollte, auch den kreeften Saul.

*2 Kön. 18,7.

6. Es begab sich aber, da er wieserkannt war nach der Abelister

der kommen war von des Philifiers schlacht, das die weiber auß allen findten Ifrael maren gegangen mit gefange und reigen , bem tonige Caul entgegen , mit paucten , mit freuden, und mit geigen.

* Micht. 11,34. 7. Und Die weiber fungen gegen einander, und fpreleten, und fprachen: Saul bat taufend gefchlagen , aber*

David gehen taufend.

C.21,11. c.29,5. Gir.47,7. Da ergrimmete Gaul fehr, und gefiel ihm das wort übel, und fprach : Gie haben David sehen taufend gegeben, und mir taufend : bas tonig-

geote, fin trattalen, et ein werden.
9. Und Saul sabe David fauer an von Dem tage und forten.
10. Des andern tages "gerieth der bofe geift von Edit note Saul, und weiffagte baheim im haufe; David aber fpielete auf den fanten mit feiner hand, wie er taglich pflegte. Und Saul hatte einen fpies in ber hand,

* e.19,9. 11. Und schoß ihn, und gedachte: 3d wil David an die mand fpieffen. David aber mandte fich amenmal von ihm. * c.20/33.

12. Und Canl furchte fich por

Dabid; denn der HENN war mit ihm, und war von Saul gewichen.
13. Da that ihn Saul von fich, und feste inn jum fürsen über taufend mann: und er zog auß und ein vor dem pales. por dem volcte.

14. Und David hielt fich * Müglich in alle seinem thun; und ber benn mar mit thm, * 2 Ron. 18,7,

15. Da nun Gaul fahe, bat er fich fo eliglich hielt, fcheuete er fich bor elim.

16. Aber gang Jivael und Juda hatte David lieb , benn er jog auß und ein vor ihnen ber.

und ein vor innen ger.

17. Und Saul sprach zu David:
Sibe, meine gröfieste tochter Mes
red wil ich dir zum weide geben:
Sen nur freudig, und führe des
hENAU friege. Denn Saul ges
dachte: Meine hand soll nicht an
ihm sepn, fondern die, hand der Ihn:

18. Dabid aber antwortete Caul : Ber bin ich ? und was ist mein le-ben, und geschlecht meines vaters in Ifrael, daßich des königes eidam

merden foll?

19. Da aber Die * jeit tam , tag Merob, Die tochter Gaul , folte Das vid gegeben werten, mard fic 2lbriel, dem Meholathiter, sum weibe gege= * Micht 1572.

20. Aber Michel, Gaule tochter, hatte den David lieb. Dadas Gaul angefagt ward, fprach er: Das if

retht:

21. Jeh wil fie ihm geben , bas fie ihm gum fall gerathe, und der Phili-Rer hande über ihn tommen.

per hance uper inn fommen. Und fprach ju David: Du foli heute mit der andern mein eidam werden. 22. Und Sauf gedot feinen frechs ten: Kedet mit David heimlich, und fprechet: Sihe, der könig hat luß zu dir, und alle seine knechte lieben dich: so sen nun des königes eidam. cicam

23. Und die fnechte Caul redeten foliche worte bor den ohren Davide. David aber fprach : Dunctet euch bas ein geringes fenn, bes foniges eibam gu fenn ? 3ch aber bin ein armey geringer menn. 24. Und Die fnechte Gaul fagten

ihm wieder, und fprachen: Solche worte hat David geredet.
25. Saul fprach: So saget zu David: Der könig begehret keine mors gengabe, ohne hundert borhaute bon ben Philiftern, bas man fich rache an bes toniges feinden. Denn Gaul trachtete David zu fallen durch ber Philiffer hand.

26. Da fagten feine thechte David an folche worte , und dauchte David die fache gut fenn, daß er des toniges eidam murde. Und die geit war noch

nicht aus.

27, Da

27. Da machte fich David auf, und jog hin mit feinen mannern, fchlug unter ben Philistern swen hundert mann. Und David brachte ihre borhaute, und vergnu= gete bem tonige die gahl, bag er bes toniges eidam murbe. Da gab ihm Gaul feine tochter Michal sum weibe.

28. Und Saul fahe und merette, Und Michal, Gauls tochter , hatte

ihn lieb.

29. Da furchte fich Gaul noch mehr bor David , und ward fein

feind fein lebenlang. Philifter fürften 30. Und ba der Philiffer fürfien benn alle fnechte Caul, wenn fie auß= Bogen : taf fein name body gepreifet mard.

Das 19. Lavitel.

David begiebet fich , das leben 311 erhalten, ins elend.

I. Stul aber redere mit feinem sohn Jonathan, und mit allen feinen fnechten, bas sie David folten toden. Aber Jonathan, Sauls sohn, hatte David fehr lieb.

Sauls fonn, parte 2007.
2. Und verkundigte es ihm, und fprach: Mein bater Saul trachtet brach: Mein bater Saul trachtet bewahre bich morgens, und bleib berborgen, und verftecte bich.

3. 3ch aber wil herauf gehen, und neben meinem vater fiehen auf dem felde, da du bift, und von dir mit mei= nem bater reben , und mas ich febe,

wil ich dir fund thun.

4. Und Jonathan redete bas beste bon David, mit feinem bater Saul, und fprach zu ihm : Es verfügdige fich der könig nicht an seinem knech= te David , benn er hat feine funde wider dich gethan , und fein thun ift

bir fehr nufe. 5. Und er hat fein leben in feine lifter, und ber 36 999 that ein groß ben dem ganden Ifrael. Das haft du gefeben, und beith des gefreuet. War-um wilt du dich den gefreuet. War-um wilt du dich den gefreuet. gem blut verfündigen, daß bu Da-

"Nicht 5/18. † 1 Cam. 17/50. fq.
6. Da gehorchte Caul der fimme Jonathan , und schwur: Go wahr ter HENN lebet, er foll nicht flerben,

* c.14,45.

7. Da vief Jonathan David, und fagte ihm alle biefe worte, und bracht ihn ju Gaul, daß er vor ihm war, wie borhin.

8. Es erhub fich aber wieder ein fireit: Und David jog auf, und flritte mider die Philifier, und that eine groffe fchlacht, bas fie vor ihm

flohen.

3. Aber der bofe * geift bom Serrn tam über Caul, und er fag in feinem haufe, und hatte einen fpieß in feiner hand : David aber frielete auf den fanten mit ber hand. * c.18/10.
10. Und Gaul trachfete David *

21

9

à

11

धा

Z.

td

er

Fe

m

210 re

m

E

fp tc

ba

nto

m

50

w fet

Be

Der

bei

FAC

mit dem spieste andie mand zu spiesten. Er aber ris fich von Saul, und der spiest fuhr in die wand : David aber flohe , und entrann dieselbige nacht. c.18, II.

II. * Caul aber fandte boten bu Davids haufe, daf fie ihn temahres ten', und tobteten am morgen. Das berfundigte bem David fein weib Michal, und fprach: Wirft du nicht biefe nacht beine feele erretten, fo mußt bu morgen fierben. * 36.59/1.

fenfler hernieder , bag er hinging,

ent flohe und entrann.

* (Sefth. 9,25. 13. Und Michal nahm ein bito, und legte es ins bette, und legte ein ziegenfell zu feinen haupten , und

decte es mit fleidern zu. 14. Da fandte Saul boten , daß fie David holeten. Sie aber fprach :

Er ift franct

15. Caul aber fandfe bofen, David zu befehen, und fprach : Bringet ihn herauf zu mir mit bem bette, bag er getodtet werde.

16. Da nun die boten kamen, fibe,

da lag das bild im bette, und ein gie-genfell zu feinen haupten. 17. Da fprach Caul zu Michal : Barum haft du mich betrogen, und meinen feind gelaffen , bat er enterunne ? Michal fprach ju Gaul : Er fprach ju mir: Lag mich gehen, ober ich tobte bich. 18. David aber entfthe , und

entrann , und fam ju Gamuel gen Rama, und fagte ihm an alles, was ihm Caul gethan hatte. Und er ging hin mit Camuel , und blieben gu

Prajoth. 19. Und es mard Saul angesa= get: Sihe, David ift zu Rajoth in Mama.

20.20

Saul weiffaget. (E.19.20.) Samuelis. Davids bund mit Jongthan. 300

20. Da fandte Caul boten, baffie David holeten. Und fie fahen smeen chore propheten meiffagen, und Samuel mar ihr auffeher. Da fam ber Beift Gottes auf die boten

Sauls, baß fie auch weiffagten. 21. Da bas Saul ward angefagt, fandte er andere boten, Die weiffag= ten auch. Da fandte er die britten

boten, die weiffagten auch.

deen

unb

unb

ihm

ein

und

thắt

ihm

Fren

nem

den

/10.

pief=

und

bige

i du

hre=

Das

veib

icht

, 10

9,1.

ng,

ito,

ein

Tie

di :

bid

ifin

er

Se,

ie=

und

nte

Er

ber

ind

oas

ng 34

fa=

111

Da

22. Da geing er felbft auch gen Ra-ma, und da er fam zum groffen brun-nen, der zu Geku ift, fragte er und hrach: Wo ift Samuel und David? Da ward thm gesagt : Gibe, du Rajoth in Rama.

23. Und er ging bafelbft bin gen Raioth in Rama. Und ber Beift Sottes fam auch auf ihn , und ging einber , und meiffagete, bis er fam gen Najoth in Rama.

24. Und er jog auch feine fleider aus, und meiffagete auch por Gamuel , und fiel blog nieder ben gan= gen tag, und die gange nacht. Da-her * fpricht man : If Saul auch unter den propheten ? *c.10/II.

Das 20. Lapitel.

Greundschaft Jonathans u. Davids. I. David aber fiche von Rajoth du Rama, und tam, und redete vor Jonathan : Was habe ich gerhan? Bas hab ich mishanbelt ? Bas hab ich gefundiget vor beinem vater, daß er nach meinem leben ftebet ?

2. Er aber fprach su ihm : Das fen ene, du folt nicht fierben. Gibe. mein vater thut nichts, weder groffes noch fleines, das er nicht meinen oh= ren offenbare; marum folte benn mein vater bip bor mir berbergen?

Es wird nicht fo fenn.

3. Da fchmur David weiter, und fprach : Dein bater weiß mohl, bag ich gnade vor deinen augen funden habe, barum wird er bencten: 30nathan foll folches nicht wiffen , es mogte ihn befummern. Wahrlich, fo mahr der SERN lebet, und fo mafir deine feele lebet : es ift nur ein fchritt swifthen mir und bem tode.

4. Jonathan iprach su David : 3ch wil an dir thun, was dein herg

begehret. 5. David fprach guihm : Gibe, morgen ift der neumond, da Jeh mit bem fonige ju tifche figen folte: fo lag mich, baf ich mid auf dem felbe verberge, bis an den abend bes britten tages.

6. Wird bein bater nach mir fragen, fo fprich : David bat mich , baf er gen Bethlehem , su feiner fiatt, lauffen mogte: benn es ift ein jahr= lich opfer dafelbft dem gangen gefchlechte.

7. Wirder fagen: Es ifigut, fo flehet es wohl um deinen fnecht. Wird er aber ergrimmen, to wirft du mercten, das bofes ben ihm be-

fehloffen ift.

8. Go thue nun barmbergigfeit an beinem fnechte : benn bu haff mit mir, beineminchfe, einen bund im BERRR gemacht. Ift aber eine miffethat in mir, fo tobte Du mich, benn warum wolteft bu mich ju bet= nem vafer bringen ? * c.18,5.20.

9. Jonathas fprach : Das fen ferne von bir , das ich folte mercten, daß bofes ben meinem vater befchlof= fen mare, aber dich ju bringen, und folte dire nicht anfagen.

10. David aber fprach: Wer wit mire anfagen , fo bir bein vaterets

was hartes antwortet?

Romm, lag uns hinauß aufs felb ge= Und gingen bende hinauf aufs feld.

12. Und Jonathan fprach ju Da-vid : SENN, Gott Jirael, wenn ich erforiche an meinem bater, morgen und am driften tage, daß es mohl ftehet mit David, und nicht hinfende gu dir, und vor beinen ohren offens bare,

13. Go thue der SENN Jonathan Diff und jenes. ABenn aber bas bofe meinem vater gefället wider bich, fo wil iche auch vor beinen ohren offen= baren, und bich laffen, daß du mit frieden weggeheft. Und der HERR fen mit dir, wie er mit meinem va-ter gewesen ift.

14. Thue ichs nicht, fo thue feine barmbergigfeit bes herrn an mir, weilich febe, auch nicht, fo ich fierbe. 15. Und wenn der DERR die fein= de Davids außrotten wird, einen ieglichen auf dem lande, fo reiffe du deine bermherhigkeie nicht von meis

nem haufe erviglich.

16. Also machte Jonathan einen bund mir dem hause David, und sprach: Der HENN fordere es von der hand der feinde Davids.

17. Und Jonathan fuhr weiter,

17. Und Jonathan fuhr meiter, und fehmur David, fo lieb hatte er ihn : Denn er batte ibn fo lieb, als feine feele. 18, Und 510 Davide bund mit Jonath. Das I. Buch (C.20.) Saul wil Jon. fpieffen,

18. Und Jonathan fprach ju ihm: Morgen ift ber neumond, fo wird man nach bir fragen, benn man wird

dein bermiffen, da du fu figen pflegeft.
19. Des dritten fages aber tomme bald hernieder, und gehe an einen ort, Da du dich verbergeft am werctelta: ge, und fege dich ben den ftein Ufel. 20. Go wil ich ju feiner feiten

20. So wil ich zu seiner seiten deren pfeile ichiessen, als ich dum sichermaal tchösse.

21. Und sibe, ieh wil denknaben senden: gese hin, suche die pfeile. Werbe ich dumknaben sagen: Sibe, die pfeile liegen hierwarts hinter dir, hole sie, io bonm: denn es isk friede, und harkeine gefahr, so wahr der HENN lebet.

22. Sage ich aber zum ünglinge: Sibe, die pfeile liegen dortwarts vor dir, so gese hin, denn der BENN

bor bir, fo gehe bin, denn der DENN batdich laffen gehen. 23. Was aber bu und ich mit einander geredet haben, ba ift der hErr emifchen mir und dir emiglich. 24. David verbarg fich im felde;

und baber neumond fam , feste fich ber tonig gutifche gu effen.

25. Da fich aber der fonig gefechet hatte an feinen ort, mie er vorhin gewohnet war, an der mand, fund Jonathan auf; Abner aber feste fich an die feite Gaul. Und man bermif= fete Davids an feinem orte.

26. Und Gaul redete den fages nichts ; denn er gedarhte : Es ift ihm etwas miderfahren, daß ernicht rein

Eff.

27. Des andern tages bes neumon: den, da man Davide vermiffete an feinem orte, fprach Saul zu feinem fohne Jonathan : Marum ift ber fonne Jonathan : Marum ift der fohn Ifai nicht zu tifeh tommen, weber geftern noch heute? 28. Jonathan antwortete Gaul: Er

bat mich, daß er gen Beihlehem ginge. 29. Und fprach: Eas mich gehen,

Denn unfer gefchlecht hat su opfern in der fadt, und mein bruder hat mirs felbit geboten. Sabe ich nun gnade bor beinen augen funden, wil ich binweg, und meine bruder fehen: barum ift er nicht fommen gu

30. Da ergrimmete ber jorn Gaul wider Jonathan, und fprach ju ihm : Du ungehorfamer bojewieht,ien weiß wohl, daß du den fohn Ifai außerkoh-ren haft , die und beiner unarigen

mutter zu fchanben.

31. Denn fo lang ber fohn Ifai les bet auf erden, wirftou, bagu auch bein tonigreich nicht beffehen. Go fende nun bin, und lagibn ber holen du mir, benn er muß fterben.

52. Jonathan antwortete feinem vafer Caul, und fprach zu ihm: Warum foll er benn fierben ? Was

hat er gethan? 53. Da * fchos Gaul den fpieß nach ihm, bager ihn fpieffete. merctete Jonathan, daß ben feinem vater ganglich beschloffen war, David sutodfen. * c. 18,10.

34. Und fund auf com tifche mit grimmigem gorn ; und af beffelbert andern tages des neumonden fein brot: denn er war bekummert um David, bagihn fein vater alfo ver= cammete.

B

Ø

H

I

e

\$1 H

b

I

35. Des morgens ging Jonathan hinaubaufs feld, dahiner David befimmet hatte, und ein fleiner fnabe

mit ihm.

36. Und fprach ju dem fnaben: Cauff, und fuche mir die pfeile, bie Da aber ber fnabe lieffe ich schresse. fchog er einen pfeil über ihn bin.

37. Und als ber fnabe fam an ben ort, dahin Jonathan den pfeil ge-schoffen hatte, rief ihm Jonathan nach, und fprach: Der pfeil liegt dortwarts vor dir.

58. Und rief abermal ihm nach: Eilerisch, und sehe nicht fille. Da las der krabe Jonathans die pfeile auf und drachte lezu einem heren. 59, Und der knabe wuste nichts darum; allein Jonathan und David

wußten um die fache.

40. Da gab Jonathan feine waffen feinem fnaben, und fprach guihm : Behe hin, und trags in bie fadt.

41. Da der fnabe hinein fam, ftund Bavid auf vom orte gegen mittage, Davis auf vom orte gegen meter, und feit auf ereden, und betere dermal an, und fuffeten fich mit einander, und veineten mit einander, David aber am alerneissten. *1 Mof. 33,3.4.

42. Und Jonathan fprach ju Da-vid: Gehe hin mit frieden: Was Bir bende geschworen haben im na-men des DENNIN, und gelaget: Der DENN sen awirchen mir und die, amifchen meinem faamen und beinem faamen; das bleibe ewiglich. 43. Und Jonathan machte fich auf,

und fam in die ftadt.

DAS

Das 2r. Capitel.

Ten.

it le=

auch

6

olen

nem

5m: Bas

pies

300 nem

Da= 110.

mit

Then

tein um

per= han be=

tabe

ben:

bie

ieff,

ben

ge=

liegt

acti :

Da

ren.

avid

affent hm :

tund

tager

rdene feters

nmit

emet= 1,3.40

Da=

Was.

m na=

: Der

dir einem

h auf,

DAS

David hungert, fleucht, und ver: ftellet fich,

1. D Woid aber tam gen Robe, gum priefter Ahimelech, und Ahimelech entfagte fich, ba er David entgegen ging, und fprach su ihm : Marum tommeft bu allein, und ift tein mann mit bir ?

2. David fprach su Abimelech,dem priefter: Der tonig hat mir eine fache befohlen , und fprach zu mir : Las Riemand miffen , warum ich dich ge= fandt habe, und mas ich dir befohlen habe: Denn ich nabe auch meinen Enaben etwa hie oder da her beschie=

5. Saft du nun was unter deiner hand, ein brot ober funfe, die gib mir in meine hand, oder was du finbeft.

4. Der priefter antwortete Da= Did, und fprach : 3ch habe fein ge-mein brot unter meiner hand, fondern heilig brot, wenn fich nur die fnaben pon weibern enthalten hatten.

5. David antwortete dem priefter, und fprach juthm : Es find die mei= her dern fage uns versperrer gewe-fen, da ich außzog, und der fiaden deug war heilig : ift aber dieser weg unheilig, so wird er heute geheiliget

berben an dem seuge.
6. Da gab ihm ber priefter * bes heiligen, weil fein ander brot ba war, benn bie schaubrot, die man vor bem bie 3000 aufhub, dag man ander frifch brot auflegen folte des

ander früch brot auflegen folte des kages, da er die weggenommen hatte. 7. Es war aber des fäges ein mann den der der der den derra, auß den kechten Saul, mit namen Doeg, ein Edoniter, der mächtigke unter den hirten Sauls g. Und David fprach zu Ahime-lech: Ist nicht hie unter deiner hand ein spieß oder famer? Ich hade mein schwert und wassen nicht mit mit genommen: denn die fäche des mir genommen : benn die fache bes tonige mar eilend.

9. Der priefter fprach : Das fchwert ben Philiffers Goliath, den du fthlugeft im eichgrunde, bas ift bie, ge-wickelf in einen mantel, binter ben leibrock. Wilft bu baffelbige, fo nimm esbin, benn es if hie tein anberg denn bas. David fprach : Es eft feines gleichen nicht, gib mirs.

10. Und David machte fich aufe und flohe vor Caul, und tam ju Uchis, dem tonige du "Gath. "Pf. 56,1.

IL Aber bie fnechte Achis fbrachen ju ihm : Das ift ber David, bes lan-bes tonig, von dem fie fungen am rei-gen, und fprachen : Gaul fchlug taufend, David aber geben taufend.

12. Und David nahm die rede gu

hergen, und furchte fich fehr von Uchis, bem fonige zu Gath. 13. Und verftellete fein * geberde vor ihnen, und follerte unter ihren handen, und fließ fich an die thur am thore, und fein geifer floß ihm in den

bart. * Pf.34,1.
14. Da fprach Achies zu feinen knechten: Gibe, ihr fehet, das der mann unfinnig ift: warum habet ihr

ihn ju mir gebracht? 15. Sabe ich ber unfinnigen ju me-nig, bağihr biefen herbyachtet, daß er neben mir rafete ? Golte der in mein haus tommen ?

Das 22. Lapitel.

Saul laffet durch den verrathet Doeg funf und achtzig priefter tods

1. David ging von bannen , und entrann in bie "hole Moullam. Da das feine bruber horeten, und bas gange haus feines vaters, ta= men fie gu ihm binab bafelbft bin.

2. Und es berfammleten fich su ihm allerlen manner, die in noth, und schuld, und betrübtes hergen waren; und er war ihr oberfierz bag ben vier hundert mann beg ihm

3. Und David ging von dannen gen Migpe, in ber Moabiter land, und fprach gu ber Moabiter tonig : Eas meinen bater und meine mutter ben euch auß = und eingehen , bis ich erfahre, was Gott mit mir thun

4. Und er ließ fie vor dem konige der Moabiter , daß fie ben ihm blieben , fo lange David in der burg

5. Aber der prophet Gad sprach zu David: Bleib nicht in der burg, fonsdern gese hin, und komme ins land Juda. Da ging David bin, und tam in den mald Sareth.

6. Ulu

312 Saul fordert Uhimelech. Das 1. Buch (E.22.23.) Deeg muß ihn tobfen,

6. Und es fam vor Gaul, daß Da= vid, und die manner, die ben ihm ma-ren, maren hervor tommen. 211s nun Caul wohnete ju Gibea,unter einem hann in Rama, hatte er feinen fpieg in ber hand , und alle feine fnechte funden neben ihm.

7.Da fprach Gaul gu feinen fnech: ten , die neben ihm funden: Soret, ihr tinder Jemini: Bird auch ber fohn Ifai euch allen acter und wein: berge geben, und euch alle über tau-fend und über hundert gu oberften

machen?

8. Dag ihr euch alle berbunden habet wider mich , und ift niemand, der es meinen ohren offenvarete, weil auch " mein fohn einen bund gemacht hat mit dem fohn Ifai. Ift niemand unter euch, ben es trancte, meinet halben, und meinen ohren offenba= re? Denn mein fohn hat meinen knecht wider mich auferwecket , das er mir nachftellet, wie es am tage ift. * c.18/3

9. Daantwortete Doeg, ber Ebo: miter, der neben den fnechten Gaul fund, und fprach : 3ch fahe den fohn Fat , daß er gen Robe tam gu Ahi= melech, dem fohn Ahitob :

10. Der fragte den SENAN für ihn, und gab ihm fpeife, und das ichwert Goliath, des Philifters.

11. Da fandte der fönig hin, und ließ eufen Afrimelech, den priester, den sohn Abitob, und seines vaters ganges haus, die priester, die zu Nobe waren. Und fie famen alle jum

12. Und Saul fprach : Sore, bu fonn Uhitob. Er fprach : Sie bin

ich, mein herr.

13.11nd Gaul fprach su ihm: 2Bar= um habtifr einen bund wider mich gemacht, du und der fohn 3fai, bab bu ihm brot und schwert gegeben, und Bott für ihn gefraget haft , bag bu ihn erwecteft, bag er mir nachfiels le, wiees am tage tft !

14. Uhimelech antwortete dem to-nige, und fprach : Und wer ift unter allen beinen fnechten, als David, ber gefreu ift, und bes tonigs eidam, und gehet in deinem gehorfam, und ift herrlich gehalten in beinem haus * c. 18,27.

15. Sabe ich denn heute erft ange-fangen Gott für ihn au fragen? Das fen ferne von nir. Der the nig lege folches feinem incht nicht auf in gang meines vaters haufe:

denn bein tnecht hat von alle diefem nichts gewußt , weder * fleines noch * c.10/2. c.25/36. groffes. 16. Aber ter tonig fprach : 21ht=

Steal

Li

m Thu b

かる

De

m th

le

ini

3 re

er

re

au ha

has

De

₹0

di

高の

far

bo

m ne fic

in

melech, du mußt bes todes fierben, du und deines paters ganges haus. 17. Und der konig fprach du feinen

trabanten , die neben ihm funden: Bendet euch und tobtet bes berrn priefter: benn thre hand ift auch mit David, und ba fie wußten, bager fiche, haben fie mirs nicht eröffnet. Aber die tnechte des tonigs wolten ihre hande nicht an die priefter des SENNI legen, fie zu erfchlagen.

18. Da fprach ber tonig gu Doeg : Benbe Du bich , und erfchlage bie priefter. Doeg, der Comiter, wand: te fich, und erfehlug die priefter, das den tages flurben funf und achtig manner, die leinen leibrocke trugen.

19. Und die fadt der priefter, Oto= be, fchlug er mit der fcharfe des fchwerts,bende mann und weib, tins ber und fauglinge , ochfen und efel, und fchaafe.

und tryagte.

20. Es entrann aber Ein fohn Ashimelech, des sohns Alhirod, der hies Abzachar, und kobe David nach:

21. Und verkündigte ihm, daß Sauldie priester des HENNA erwürget hätze.

22. David aber fprach zu Ab Jae thar : 3ch wußte wohl an dem tage, da der Gomiter Doeg dawar, daß ers murbe Saul anfagen. 3ch bin fchuldig an allen feelen beines baters haufes

23. Bleibe ben mir , und fürchte dichnicht: Wer nach meinem leben fiehet, ber foll auch nach beinem be-ben fiehen ; und folft mit mir behals

ten werden.

Das 23. Lapitel.

Darid wird von neuen verrathen, verfolget und wunderlich errettet. I. Und es ward David angefagt :

der Regila, und berauben bie tennen. 2. Da fragte David den hENNII, und fprach : Gollich hingehen, und diefe Philifier fchlagen : Und der hENNi fprach zu David : Gebe hin, bu wirft die Philifter fchlagen, und

Regila erretten. 5. 2ber die manner ben David fprachen guihm : Gibe, wir fürch= ren uns hie in Juda, und wollen hin-gehengen Regila , su der Philifter 4. 20 beug ?

David errettet Regila ; (C.25.) Gamuelis, ift in der wuften Givb. 515 4. Da fragte David wieder den Hondlig und der hen? antwort ete ihm und fprach : Auf, geuch fingebag und gen kegita; dem ich wit die Philippe in deine hande geben.

ofett.

efem noch 136. Uhi=

ben. us.

nen

den:

errn

mit

is er

net.

Iten

Des

oeg:

and= Das

tzig gen. 020=

des tin=

efel,

21,14

n 21=

greß

daß lev= Ja=

daß bin

ters

chte eben n be=

hal=

oen,

tet.

agt: mi=

nen. sor,

und der hin,

und

toid rdi=

hin=

Da.

5. 211fo dog David fammt feinen mannern gen Regila, und fruite mimannerngen scegten, und triebifinen ihr vieh weg, und that eine groffe schlacht an ihnen. Alfd errettere David die zu Kegisa. *c.19.8.

David die zu Kegila. *c.19,8.
6. Denn da Ab Jathar, der fohn Uhimelech , * flohe gu David gen Regila, frug er den leibrock mit fich bin= ab.

£.22,20 7. Da "ward Gaul angefagt, baß David gen Regila fommen ware, und fprach: Gott hat ihn in meine han-de übergeben, daß er verfchloffen ift, nun erin eine fadt tommen ift , mit thoren und riegeln bermahret. * Richt. 15,2.

8. Und Gaul ließ allem volck rufen jumfreit, hinnieder gen Regila, baffic David und feine manner be-

9. Da aber David merctte, daß Gaut bofes über ihn gedachte, fprach er ju dem priefter 26 Jaffar : *Cange den feibrod her. *c.30/1.

*Eange den leibrock her. *c.30,7... 10. Und David horach : HERR Bott Ifrael, dein knecht hat gehö-ret, daß Saul darnach trachte, daß er gen Regila komme, die fladt zu ver-

berben um meinet willen.

11. Werden mich auch die burger ju Kegila überantmorten in feine hande? Und wird auch Saul herab kommen, wie dem knecht gehöret hat? Das verkundige, HENN, GOtt Ifrael, deinam knechte. Und der HENN fprach: Er wird herab fommen.

12. David fprach : Werben aber Die burger gu Regila mich und meine manner überantworten in die hande Sauls? Der HENN fprach: Ja. 13. Da machte fich David auf, fammt feinen mannern, derer ben

feche hundert waren, und jogen auf Don Kegila, und wandelten, wo sie hin tonten. Da nun Saul angelagt ward, das Davie von Kegila entrunnen war, ließ er fein außgieben an= fichen.

14. David aber blieb in ber muffen in ber burg, und blieb auf dem ber-ge, in der muffen Siph. Gaul aber fuchte ihn fein lebenlang; aber But gab ihn nicht in feine hande.

15. Und David fahe, daß Saul ausgezogen mar, fein leben au fu-chen; aber David mar in der wuften Siph, in der heide.

16. Da machte fich Jonathan auf, ber fohn Saul , und ging hin ju David in die heide, und farctete feine

hand in Gott;

17. Und fprach ju ihm : Furchte bich nicht: meines vaters Gauls hand wird dich nicht finden, und Du wirft tonig werden über Ifrael, fo wil Ich der nachfte um dich fenn : auch * weiß folches mein vater wohl.

*c.20,50.31. c.24,21. 18. Und fie * machten bende einen bund mir einander bor bem 5@ren,

bund mit einanger vor den Neren, und David blied in der heide, aber Monathan zog wieder heim. *c.18,3-19, Aber die *Giphiter zogen hinauf zu Gaul gen Gibag, und forachen Annicht David bei ber uns verborgen in der burg, in der heide, auf dem hügel Sachila, der zur rechestliezet an der wieden? ten lieget an der wuffen ?

20. Go tomm nun ber fonig fiernieber, nach alle feines hergens be=

gehr, fo wollen wir im überantwor-ten in des foniges hande.

21. Da fprach Saul: *Gefegnet fend ihr dem SENOO, daß ihr euch mein erbarmet habt. *c.15,13.

22. Go * gehet nun fin , und wer-bets noch gewisser, daß ihr wisset und sehet, an welchem orte feine fuffe gemefen find, und wer ihn dafelbft ge= feben habe : Denn mir ift gefagete bağ er liftig ift.
9Rarth.2/8.
23. Befehet und erfunder alle br-

fer , ba er fich bertreucht , und fommt wieder ju mir, wenn ihre gewiß fend , so willich mit euch gie-hen. Ift er im lande, so willich nach ihm forfchen unter allen taufenden in Juda.

24. Da machten fie fich auf, und gingen gen Giph, bor Gaul ben. David aber und feine manner waren in ber muften Maon, auf bem

gefilde gur rechten ber wuffen. 25. Da nun Gaul hingog mit feis nen mannern gu fuchen, warde David angefaget; und er machte fich bins ab inden fels, und blieb in der mu-ften Maon. Da bas Saul hörete, jagte er David nach in ber muften maon.

26. Und mes warping

314 Saule zipfel abgefchniden. Das I. Buch (E. 23.24.) David u. Baule rede,

26. Und Gaul mit feinen man-nern ging an einer feiten bes berges; David mit feinen mannern an ber andern feiten bes berges. Da Da-vid aber eilefe, bem Sauf guent-geben, da umringere Saul, fammt feinen mannern , David und feine manner, bag er fie griffe.

27. Aber es fam ein bote gu Gaul, und iprach: Eile, und fomm: benn bie Philifter find ins land gefallen. 28. Da kehreie fich Saul von dem

nachjagen Davids, und jog fin, ben Philitern entgegen : Daher heifft man den out Gela Mabeltoen.

Cap. 24. b. I. Und David sog hin= auf von bannen, und blieb in ber burg Engebi.

Das 24. Lapitel.

David fchonet feines verfolgers

Saule in derhoten.
2. Du nun Gaul wieder tam von den Ihitiftern, ward ihm gefagt: Gihe, David ift in ber muffen Engedi.

5. Und Caulnahm * bren taufend iunger mannichaft auß gang Ifrael, und jog hin, David fammt feinen mannern zusuchen, auf den felfen Der gemfen.

4. Und da er kam zu den ichaaf-hurden am wege, war dafelbit eine hole: Und Saul ging hinein feine futte zu becten; David aber und feis

füffe Moecken; David aver und eine manner kalpen binten in der höle.

5. Da prachen die männer David au ihm: Sihe, das ist der tag, davon der HERN der getagefhat: Sihe, ich wil deinen feind in deine hände geden, daß du mit ihm thuft, was die gefället. Und David fund auf, und höhndte leise einen zipfel vom rocke c.26/8. Sauls.

6. Aber I darnach feitug ihn fein berg / das er ben jipfel Saul hatte abgefdniden; I Stad. Da er den gipfel Saule hat-

fe abgeschnidten, februg er in fich. 7. Und fprach ju feinen mannern : Das laffe der HENN ferne von mir fenn, bab ich bas thun wite, und met-

ene band legen an meinen herrn, den gefalbien des benindt : tenn er ift ber gesalbie des hENNOT.

8.Und David weilete feine manner bon fich mit worten, und ließ fie nicht wieder Gaul fich auftehnen. Da aber Caul fich aufmachte auf ber bole, und ging auf bem wege,

9. Machte fich barnach David auch auf, und ging auf ber hole, und vief Gaul hinten nach, und fprach : Mein herr tonig. Caul fahe hin-ter fich. Und David neigete fein D

fi

10 gi

ge

11

1.6

55

311

37.0

100 30

ste

di

D

m

be

D ht

100 un

fat ebi

En ab

gu

Hel bas

eir

ret un gen

for

16c fen mi

fái

Du Hal

ates Iar

Die

antlih gurerden, und betete an ; 10. Und fprach gu Gaul : War= um gehorcheft bu menfchen wort, bie ba fagen : David fuchet bein un

II. Gihe, heutiges tages feben beis ne augen, bat bich ber benit heute * hat in meine hand gegeben in ber hole: und es ward gesagt, daß ich dich folte erwürgen, aber es ward dem verschonet, denn ich fprach: Ich mil meine hand nicht an meinen denn Er ift ber gefalbte beren legen: di bes HENNN.

12. Mein bafer, fiehe boch ben sipfel bon beinem rocke in meiner hand, bağ ich bieh nicht erwingen wolfe, ba ich ben gipfel von beinem rocke fchnibte: Erkenne, und fiebe, bağ nichts bofes inmetner band ift, noch teine übertretung. Ich habe auch an dir nicht gefündiget; und Du lageft meine feele, bag bu fie wegnehe

15. Der SENA wird richter fenn bir rachen; aber meine hand fout nicht über dir fenn.

14. Wie man faget nach bem alten fpruchworte : Bon gottlofen tommt untugend : aber meine hand foll nicht

über die fenn. 15. Wem seuchft du nach, tonig von Fract? Wem jageft du nach? Ginem todfen bunde, einem einigen floch

loch? *c.26,20. 15. Der * HENN fen richter, und richte gwifchen mir und die; und fes he drein, und t führe meine fache

auf, und rette mich von deiner hands
1 Mof. 16,5. † Pf. 17,2.
17. Mis nun Dabib jolden worte zu
Gaul hatte aufgereber fprach Saul :
Aft das nicht deine filmme, mein fohn
David? Und Saul hub auf feine

Arcas Active Caul hub auf feine frimme und weinere; 18. Und herach zu David: Dubiff gerechter dem ich. Du hast mir gutes deweiger, Ich aber habe dir böses deweiget, Ec. 25/21. bofes beweifet.

19. Und Du haft mir heute ange-teiget, wie du gutes an mir gethan haft dan mich ber HENN hattein deine bande beschloffen, und du mich dody nicht erwürget haft.

20. 2Gie

David fendet zu Mabal. (6.24.25.) Camuelis. Mabal boret ibn niche. 315

20. Wie folte iemand feinen feind finden , und ihn laffen einen guten weg gehen? Der BERR vergelte bir gutes für diefen tag, bas bu an mit

gethan haft. 21. Run fibe, ich weiß, daß du fo-nig werden wirft, und das tonig-

reich Frael fiehet in beiner hand. 22. Goldwere mir nun ben bem 56919191 , bag bu nicht aufrotteft meinen faamen nach mir, und meinen namen nicht außtilgeft bon meines baters haufe.

23. Und David feliwur Gaul. Da gog Gaulheim ; David aber mit feinen mannern machten fich hinauf auf

die burge

369

vis

und

ch: in=

ein

ar=

orte

un

ei:

ute

der

self

nen

bte

fel

RO,

Ite,

cte

och

ich

Du

ehs

1) 15

ant

ere

ht

iq

ent

0.00

je

Ò.

BUE I E

112

ne

ft

it it

III

Ϊ'n th Das 25. Capitel.

Samuels tod : Mabals thorheit : Dorlichtigkeit Abigail : Davids werbung.

1. 1190° Camuel fiard, und das 1. 1190° Camuel fiard, und traugen leide um ihn; und begium ben ihn in feinem haufe zu Rama. David aber machte sied auf, und sog hinab in die wufte Paran. *c.38,3. Cir.46,23.

2. Und es war ein mann ju Maon, und fein wefen gu Carmel: und ber mann mar faft groffes bermogens, und hatte dren taufend fchaafe, und taufend siegen. Und es begab fich eben, day er feine fchaafe befchur gu

Carmel.

3. Und er hieg Rabal, fein weib aber hieb Mbigail, und war ein weib guter vernunft, und fchon von ange= ficht; der mann aber mar hart und boshaftig in feinem thun, und war einer von Caleb.

4. Da nun David in der wuffen fib= rete, das Rabal feine fchaafe beichur,

Canbre er auf geben junglinge, undfprach zu ihnen : Gehet binauf gen Carmel, und wennihr zu Mabal Fommet, fo gruffet ihn von meinet wegen freundlich,

6. Und fprechet: Gluck zu, friede fen mit dir, und beinem haufe, und mit allem, bas bu haß

7. 3ch habe gehoret, daß du fchaaf-fcharer haft. Run beine hirten , Die bu haft , find mit und gemefen : Bir haben fie nicht verhöhnet, und hat ih= nen nichts gefehlet ander gaht, fo lange fie gu Carmel gewefen find.

8. Frage beine junglinge barum, Die merben birs fagen, und lag die feigen, und lude auf efel.

junglinge gnabe finben bor beinen augen : benn wir find auf einen gu-ten tag fommen. Gib beinen fnech-ten , und beinem fohn David , mas beine hand findet. Richt. 9,33. * C.10, Te

9. Und da die fünglinge Davids hinfamen, und von Davids wegen alle diese tvorte mit Rabal geredet

hatten, höreten fie auf. 10. Aiber Nabal antwortete den Enechten Davids, und fprach: Wer ift der David? Und wer ift der fohn Ifai? Es werden tegt der knechte viel, Die fich von ihren herren reiffert.

II. Golte ich mein brot, waffer und feifch nehmen , das ich für meihe fcharer gefchlachtet habe, und ben leuten geben, die ich nicht tenne, wo

fie her find? 12. Da tehreten fich die jünglinge Davids wieder auf ihren meg ; und

ba fie wieder gu ihm tamen, fagten fie thm folthes alles.

13. Da fprach David zu feinen man= nern : Gurte ein ieglicher fein fehmert um fich, und ein teglicher gartetete fein fchwert um fich, und David gurtete fein fchwert auch um fich; und jogen ihm nach hinauf ben vier hundert mann, aber awen bun=

dert blieden ben dem gerathe. 14. Aber der Abigail , Rabals weibe , tagte an der junglinge einer, und fprach: Sihe, David hat boten gefandt auß der muften, unfern herrn zu fegnen; er aber fchnaubete

fie an.

15. Und fie find und both febr nuge leute gemefen , und haben uns nicht berhohnet, und hat uns nichts gefehlet an der sahl, fo lange wir ben ib= nen gewandelt haben , wenn wir auf bem felde waren ;

16. Conbern find unfere mauren gemefen tag und nacht, fo lange wir ber fchaafe ben ihnen gehutet haben.

17. Co mercte nun, und fihe, mas du thuft : benn es ift gemit ein un-gluct vorhanden über unfern herrn, und über fein ganges haus; und er

ind voer rein ganges haus; und eine in ein hepflofer mann, dem niemand etwas lagen darf.

18. Da eilere Abigail, und nahms wen hapen bundert brot, und zwen lagel weins, und fünf gekochte tichaare, und fünf scheftel mehl, und hundert fücker vofin, und zwen hundert fücker vofin, und zwen hundert fücker und hund zu der eile.

2

19. 14nd

316 Rede der Abigail. Das I. Buch (C.25.) David gehorcht Abigail.

19. Und fprach ju ihren junglingen : Behet bor mir hin, fihe,ich wil kommen hernach. Und fie fagte ih-

20. Und als fie auf dem efel vitte, und hinab jog im dunctel bes berges, fihe, ba begegnete ihr David, und feine manner hinab, bag fie auf

fie fließ.

21. David aber hatte geredet: Bolan, ich habe umfonft behutet alles , was diefer hat in ber muften, Das nichts gefehlet hat an allem, mas erhat; und er bezahlet mir gutes mit befem. * c.24,18.

22. (5 Ott thue big und noch mehr ten feinden David wo ich diefem bis Licht morgen überlaffe einen, der an Die mand piffet aus allem, bas er hat.

23. Da nun Abigail David fahe, flieg fie eilend vom ejel, und fiel vor David auf ihr antlig, und befete an * Ruth. 2,10. Bur erben.

24. Und fiel gu feinen fuffen , und Pprach: Uch mein herr, mein fen bie-fe miffethat, und lag beine magb reden por beinen ohren, und hore die

morte beiner mage.

25. Mein herr fege nicht fein herg wider diefen Rabal, den henftofen mann. Denn er ift ein narr, wie fein name heifft, und narrheit in ben ihm. Ich aber, deine magd, habe bie jung-linge meines herrn nicht gefehen, die du gefandt haft.

26. Nun aber, mein herr, " fo mahr ber hENN lebet, und fo mahr beine feele lebet, der hENN hat dich verhindert, bag du nicht tamen widers blut, und hat bir beine hand ertofet. Go muffen nun werden wie Rabal So mullen nun bei meinem heren beine feinde, und die meinem heren 6.20,3.

27. Sie ift ber fegen, ten beine mage meinem herrn bergebracht bat, den gib den junglingen, die unter

meinem herrn mandeln.

28. Bergib beiner magt bie uber-eretung : benn ber benn wird meinem borrn ein beftandig haus maschen, benn du führesides hENNIN Triege; und lag fein bofes an dir ge-

funden werden bein tebenlang. 29. Und wenn fich ein menich euheben wird, dich su verfolgen, nach beiner feelen fiehet , fo mird bie feele meines herrn eingebunden fenn im bundlein ber lebendigen ben bem SERRA, beinem GDft; aber die feele beiner feinde mird gefdilendert menden mit ber fchlender.

30. ABenn denn der DERR aue bas gute meinem heren thun wirde das er dir geredet hat, und gebieten, daß du ein her hog fenft über Ifrael:

* 2 Sam. 5/2.

6

21bi

fie r

une mei

Ci ne t

rich

fünf

200

fein

yon.

weit toch:

fohn

Day

1.5

then

Pem !

iogh iam in J

Sacti am n

tam i

und

tomn

fam a

hielt,

dem f

wager

ihn h 6.3 pract

und b

hinab

fpract

volcte

lagun

fein fa

Police

5.1

31. Go mirde bem herfen meines herrn nicht ein fird noch argernis tenn, das du nicht blut vergoffen hast ohne urlache, und dir leiber ge-halten; do wird der SERN meinem beurn wohl thun, und wirst an dei-

ne magd gebencten.
52. Da fprach David zu Abigail; Gelobet fen der DENN, ber Sott Ifrael, ber bief heutiges tages hat-

mirentgegengefandt.
53. Und gekegnet fen beine rebe, und gefegnet fen du, das du mir houete erwehret haft, das ich nicht mider weben der webenet bei das den der der des blut fommen bin, und mich mit eigener hand erlofet habe.

34. Wahrlich, fo mahr ber bERR, ber GDtt Ifraellebet, der mich bers hindert hat, bag ich nicht übel an dir thate: waren bu nicht eilend mir begegnet, fo mare dem Rabal nicht überblieben, auf diesen lichten niorgen, einer, ber an die mand piffet.

211fo nahm David von threr hand, was fie ihm gebracht hatte, und fprach ju ihr: Beuch mit frieden hinauf in bein haus; fibe, ich habe beiner fimme gehorchet, und beine perfon angefehen.

36. Da aber Abigail gu Dabat tam, fihe, ba hatte er ein mahl suge= richtet in feinem baufe, wie eines tonigs mabl, und fein berg mar guter dinge ben ihm felbit, und er mar fehr truncten. Sie aber fagte ihm nichts, weder tlein noch groß, bis an den lichten morgen.

* c.20,2.

37. Da es aber morgen ward, und ber wein von Rabal tommen war, fagte ihm fein meib-folches. Da erfarb fein herg in feinem leibe, baß er ward wie ein ftein,

38. Und über gehen tage fehlug ihn

ber 5@301, daßer farb.
39. Da das Davit hörefe, baf 37abal robt war, iprach er: Gelobet fen
der 5@300, ber meine fchmach gerochen hat an dem Nabal, und fei-nen fnecht enthalten hat vor bem übel, und ber DENR hat dem Nabal bas übel auf feinen topf vergol= und David fandte hin, und ten. ließ mit Abigail reben, bag er fie sum weibe nabme.

40, Und

Saul verfolgt David. (C.25.26.) Gamuelie. David nime Bauls fpief. 31?

40. Und ba die fnechte David gu Abigail tamen gen Carmel, rebeten fie mit ihr, und fprachen: David hat uns ju bir gefandt , bag er bich jum wetbe nehme.

41. Gie fund auf, und betete an auf ihr angeficht sur erben , und fprach : Gibe, bie ift beine magb, bas fie biene den fnechten meines heren; und

thre fuffe wafche.

ail.

aue

ron

en,

el:

nes

niß fen

ge=

ei=

il:

Ott

hat

ber.

eu= der

Q8=

97,

ere

dir

nir dit OL:

rer ind len

abe ine

bat ge=

res gu= ar in dis

ind

ari er=

219

ihn

ta=

fen ge=

et= em la=

ol=

nd

fie

10

42. Und Abigail eilete, und machte fich auf, und ritte auf einem efel, und fünf dirnen, die unter ihr maren, und jog ben boten Davida nach, und ward fein weib. *c.27/3.c.30/5-43. Luch nabm David Ahinoam von Jefreel: und waren bende feine

44. Caulabergab Michal, feine tochter, Davide meib, Phalti, dem

fohn Cais bon Gallim.

Das 26, Lapitel.

David nimt Sauls frieß und becher.

1. Dig aber von 'Siph kamen ju gener in famen ju gener in famen ju ken: Ikn icht David verborgen auf dem hügel Hachila vor der wüsen?

2. Da machte sich Saul auf , und

jog herab der wüffen Siph, und mit ism dren taufend junger mannschaft in Irael, daß er David suchte in der

wüffen Siph.
5. Und lagerte fich duf bem hügel Sachila, der von der muffen lieget am wege. David aber blieb in der wiffen. Und de er sahe, daß Sauf fam ihm und de er sahe, daß Sauf fam ihm und in die wiffe, 4. Sandte er kundschafter auf, und erfuhr, daß Saut gewistich

fommen mare.

5. Und David machte fich auf, und fam an ben ort , ba Caul fein lager hielt, und fahe die ftatte, ba Caul lag, mit feinem felohauptmann Abner, bem fohn Mer. Denn Gaul lag in der wagenburg, und das heervolct um ihn her. c.14,50. c.17,55. 6. Da answortere David; und

6. Da antivortete David / und fprach zu Abinvelech , dem hefbies , dem heben Zeruza, dem bruder Joad: Wer wil mit mir hinad zu Saul ins lager ? Abilat fprach : Alf viel mit dir hinad.

1. Alfo fam David und Abifai zum vollte des nachts. Und hide, Saul, lag und föhiget in der wasenkung.

lag und fehltef in der wagenburg, und fein fpieß fiectte in der erden au fei= haupten ; Abner aber und bas nen volck lag um ihn her.

8. Da fpradi Abifai su David : Bott hat beinen feind heute in dei= ne hand befchloffen : † Go wil ich ihn nun mit dem fpies flechen in bie erben

einmal, daß ere nicht mehr bedarf. *e.24/5. † 2 Cam.16, 9. 9. David aber fprach bit Ubifai e Berberbe ihn nicht; senn wer wil bie hand an ben gefalbten des BENNI legen , und ungeftraft

10. Weiter fprach David : Go wahr der DENN lebet, wo ber DENN ihn nicht fchlaget, ober feine geit tommt, dag er ferbe, oder in einen frett bie= he, und fomme um: * 9iom. 12,19. H. So laffe der hENN ferne von mir fenn , daß ich meine hand folte an den gefalbten des benonnt legen. So nimm nun den fpies zu feinen haupten , und den wafferbecher, und

lag uns gehen. 12. Alfo nahm Davie ben fpieß und ben wafferbecher jun haubten Gauf, und ging bin; und war nie mand, ber en fahe, noch mercte, noch erwachte, fondern fie schliefen alle: denn es war ein * tiefer schlaf bom DENNN auf fie gefallen. * 1 Mol. 2,21.

13. Da nun David hinuber auf jenfeit tommen war , traf er auf des

berges spige von ferne, daß ein weiter raum war zwischenihmen; 14. Und ichrue das volck en, und Abner, den schn Ner, und sprach; Höres du nicht, Abner? Und Ab-ner antwortete, und sprach; Wer biff bu, daß du fo fehrenen gegen bem

tonige? 15. Und David fprach zu Abner : Bift bu nicht ein mann ? Und wer ist bein gleiche in Ifrael? Warum hast du dem nicht behütet beinen herrn, den könig? Denn es ist den

herrn veit tollig : Dein er it einen beinen beinen herrn, ben tonig, zu verderben, 16. Es ift aber nicht fein / das du gethan haft. So wahr der Hend lebet : the fend tinder des todes , baß ihr euren herrn , den gefalbten bes 5ERNI, nicht behüterhabe. Nun fife, hier ift der fpieg des foniges, und ber wafferbecher, Die zu feinen haus pten waren.

17. Da ertennete Caul biefimme Davids , und fprach : - Ift bas nicht beine fimme, mein fohn David ? David fprach: Es ift meine fitnime, mein herr konig. * c.24,17.

18.44d

318 Sant erkennet feine funde. Das I. Buch (Cap. 26.27.) David bey Uchio.

18. Und fprach weiter : Warum berfolget mein herr alfo feinen Enecht? Was hab ich gethan? Und mas ubels ift in meiner hand?

19. Co here doch nun mein here, ber könig, die worte feines knechts: Reiger dich der SENN wider mich. to laife man ein fpeisopfer riechen; thuns aber menichenfinder, fo fenen fie verflucht vor dem SENNY, das fie mich heute verftoffen , daß ich nicht haffe in des BENNM erbtheil, und fprechen: Gehe bin, diene andern gotfern.

20. So verfalle nun mein blut nicht auf die erde von dem angesicht des GSNN: denn der konig zinkal ist ausgezogen, zu suchen Einen stoch, wie man ein rebhun igget auf den bergen. 2.24,15.

21. Und Saul fprach : Ich habe ge-fundiget , komm wieder , mein sohn David , ich wil dir kein leid forder thun,barum, bag meine feele heutiges tages theuer gemefen ift in beinen ausgen. Gihe,tel habe thorlich und fehr unweislich gethan.

22. Dabid antiportete, und fprach : Gihe, hie iff ber fpief des foniges : Es gebe ber junglinge einer berüber,

und hole ihn.

23. Der SERtot aber wird einem iegliehen bergelten nach feiner gerechtigfeit und glanden. Denn ber DENIS hat dich feute in meine hand gegeben; ich aber wolle meine hand nicht an den gefalbten des hENIN Jegen.

24. Und wie heute beine feele in meinen augen ift groß geachtet geme= fen, fo werde meine feele groß geach= tet vor den augen des HENNOL, und errette mich von allem trubfal.

25. Seul fprach ju David: * Befe: mef fenft bu, mein fohn Dabid : Du wirfisthun und hinauf fuhren. Da-Dit aber ging feine fraffe, und Gaul tehrete wieder an feinen ort.

Richt. 17, 2. Ruth. 3, 10. Das 27. Lapitel.

Davida mohning 303 flag 1. David aber gedachte in feinem herken : 3ch werbe ber tage ei nen Gaul in ble banbe fallen: Es ift wir nichts beffors, dem daß ich ent-sinne in der Philifter fand, daß sch ent-sinne in der Philifter fand, daß Sauf Von mir ablaffe, mith förder zu für eine in allen grengen Ilreet, fo werte ich feinen handen entrinnen.

2. Und machte fich auf, und ging hinüber, fammt den feche hundert mann, die ben ihm maren, bu "Acffis, GAL

8

berx

erfct 1.11

verf

wid Day dein

ins 2.

Du

thun Dar

nes

und getti

nati

Tano

zeich

fami

fich

auct

fich ?

fahe

perz

aber

nich

buri

ten: *tpn!

gehe

fpra

ein

geift

und

men fora

Den i

hera

hat,

chen de.

lein

meri IC

560 suri

9. Dul

8. ber,

7.

5.

6.

4.

dem fohne Maoch, fonige 34 Gath. ... * c.21/10. I Kon, 2,39... ... 3. Ulfo blieb David ben Achie 3u Bath, mitfeinen mannern, ein tegli= ther mit feinem haufe ; David auch mit feinen zwenen weibern , Ahino-am, der Jefreelitin, und Abigati, bes Nabals weibe, der Carmelitin.

4. Und da Saul angefagt ward, das David gen Gath geftohen trave, fudite er ihn nicht mehr.

5. Und David fpeach au Uchis : Sab ich gnabe bor beinen augen funden, fo lab mir geben einen raum in der fichte einer auf dem lande, daß ich darinnen wohne: Was fou bein fnecht in der koniglichen fact ben dir wohnen ?

6. Da gab ihm Achie bes tages Biklag. Daher iff Biklag ber konige

Juda bis auf diefen tag.

301.15/31. 7. Die geit aber , bie Dabid in der Philifier land wohnete, ift ein jahr und vier monden.

8. David aber jog binauf fammt feinen mannern, und fiel ins land der Geffuriter, und Girfiter, und Amaletiter : benn biefe maren bie einwohner von alters her diefes lans besials man fommt gen Guy, bis an Eanpienland.

9. Da aber David das tand fehfug; ließ er foeder mann noch weib leben, und nahm filjaafe, einder, efel, fameet und fleider, und tehrete mieder, und

tam zu illehis.

10. Wenn benn Achis fprach : Send ihr heute nicht eingefallen? So fprach David : Gegen bem mittag Juda, und gegen dem mittag ber Jerahmeeliter, und gegen dem mittag ber Reniter.

II. David aber ließ weder mann noch weib lebendig gen Gath tom= men, und gedachte, fie mogten wieer und reden und fchmagen. 211fo that David, und bas war feine menfe, fo fange er wohnete in der Philifter

lande. 12. Darum glaubete Achie David. und gedachte: Er hat fich ffinctend gemacht vor feinem volet Ifiael; gemacht vor feinem volet Ifrael ; barum fou er immer mein knecht fenn. 1 Mof.54,30.

2 2006.5/21.

Saul frant eine zauberin (Cop. 28.) Camuelig, Cam berbor nebracht, 310

Das 28. Lapitel.

Saul fuchet rath bey e'nem gaus berweibe, und wird vom gefpenfte erschrecket.

4.

na

ert

13,

314 li=

ich

10= es

8,

ve,

5: in=

in

de,

M

es

ige

er

ille

m£

nd no ie

th:

an

igi eek

no

; : n?

er

ag

tit n= er åt

215

no

18

1. 11 970 en begab fich zu berfelbigen beit, bag bie Philifter ihr heer verfammleten , in streit ju ziehen wider Ifrael. Und Achte sprach du wider Ifrael. Und Uchie fprach du David : Du folt miffen, bas du und beine manner fott mit mir aubziehen ins heer.

2. David fprach zu Uchie : ABolan, Du folt erfahren, was bein fnecht thun wird. Adhis fprach ju David : Darum wil ich dich gum huter mei= thun wird. nes haupts fegen mein lebenlang.

3. Samuet aber mar * geftorben, und gang Ifrael hatte leide um ihn getragen, und ihn begraben in feiner katt Rama. So hatte Saul auß dem lande vertrieben die mahrfager und zeichendeuter. * c.25,1.20.

4. Da nun die Philifter fich verfich bu Gunem, versammlete Caul auch bas gange Ifrael, und lagerten

fich ju Gilvoa. 5. Da aber Gaul der Philifter heer fabe, furchte er fich, und fein hert

verzagte febr.

6. Und er rathfragete ben hErrn, aber ber hERR antwortete ihm nicht, weder durch traume, noch burche licht, noch burch propheten.

7. Da fprach Gaul ju feinen fnechsten: Guchet mir ein meib, bie einen *mahrfager geift hat, daß ich au ihr gehe, und fic frage. Geine fnechte fprachen ju ihm : Sihe, du Endor ift ein weib, die hat einen mabrfagere

geift. 8. Und Gaul wechfelte feine tleiber, und jog andere an, und ging bin, und sween andere mit ihm, und fa-men ben der nacht gum weibe, und fprach: Lieter, weiffage mir durch den mehrfigergeift, und bringe mir

herauf, den ich dir fage. 9. Das weib fprach zu ihm : Gibe, Du weiffest wohl, was Caul gethan hat, wie er bie mahriager und jeis chendeuter aufgerottet hat vom lan-De. Warum milt bu benn meine fee: le in das neg führen, das ich ertödtet merde? * 2 Mof. 22/18:20.

10. Caul aber fchmur ihr ben bem 5ERRN, und fprach: Go mahr ber SEMM lebet, es foll bir big nicht

dur miffethat gerathen.

II. Dafprach tas weib : Wen foll ich dir denn herauf bringen ? Er fprach: Bringe mir Gamuel her=

12.Da nun das weib Camuel fabe, feffyne fie laut , und fprach ju Caul : MBarum haft du mich betrogen ? Du

bist Saul.

13. Und ber fonig fprach ju ihr: Fürchtebich nicht, was fiehen bu? Das weib fprach ju Gaul : 3ch febe

gotter herauf fleigen aus ber erben. 14. Er fprach : Wie ift er geftal-tet? Gie fprach : Es fommt ein alter mann herauf, und ift betleidet mit einem feiben vod. Da bernahm Gaul, bages Camuel war, und neis gete fich mit feinem antlig gur erden,

und betete an.

15. Camuel aber fpracti du Caul: Marum haft bu mich unruhig ge= macht, das du mith herauf berngen laffen? Saul fprach: Ich bin fehr geangket, die Philiker freiten wiber mich, und *Gott ift von mir ge= wichen, and antworter mir nicht, me= der durch propheten, noch durch traume. Darum habe ich dichtaf fen rufen, daß du mir weifen, was ich thun folle. "Richt. 16,20. thun folle.

16. Camuel fprach : 2Bas wilt die mich fragen , weil der * 5ENN pon bir gewichen, und bein feind worden

* c.16/14. 17. Der hERR wird bir thun, wie er burch mich geredt hat , und wird bas reich * von beiner hand reiffen, und David, deinem nachften, gebens

18. Darum, das bu der ftimme bes 559900 nicht gehorchet , und ben geimm feines zorns nicht außgerich-tet hast wiber - Amalet, darum has dir der HENN folches ieht gethan, c.15.18.10.

19. Dazu wird ber 5 ERR Ifraet mit bir auch geben in ber Philifter hande. * Morgen wirft du und beine fonne mit mir fenn. Auch wird der SENN das heer Ifract in der Philifter hande geben.

* c.31,6. 20. Da fiel Gaul gur erben, fo lang er war, und erfchract fehr bor ben worten Gamuel, bagteine fraft mehr in ihm war, benn er hatte nichts geffen den gangen tag, und die gange nacht.

21. Und bas weib ging hinein su Gaul, und fahe, bat er fehr erfeliros cten war, and speach suibm : siberbet

320 David aufigemuftert. Das I.Buch (C.28.29.30.) David gen Zielag.

ne magt hat beiner fimme gehorcht, und habe meine feele in meine hand gefest, babich beinen worten gehor= thet, die du ju mir fagteft.

22. Go gehorche auch nun Du beis ner magd firmme, ich wil dir einen biffen brots vorseten, daß du effen. baf du ju traften fommeft , und beis

ne ftraffe geheff.

23. Er aber wegerte fich, und fprach : 3ch wil nicht effen. Da norhigten ihn feine inechte, und das weib, daß er ihrer stimme gehorchete. Und er fund auf bon der erben, und faste fich aufe bette.

24. Das weib aber hatte baheim ein gemaftet talb: ba eilete fic, und fchlachtets, und nahm mehl, und thes fets, und buchs ungefauert,

25. Und bracht es herzu vor Caul, und vor feine fnechte. Und da fie geffen hatten, flunden fie auf, und gin= gen die nacht.

Das 29. Lapitel.

David wird von den Philiftern aufigeniuftert

I.Die Philifter aber versammles und Frael lagerte fich su Min in Befreel.

2. Und Die fürften ber Philifer gingen daher mit hunderten und mit taufenden; David aber und feine man-ner gingen hinten nach ben Uchies. 3. Da fprachen die fürften der

Philifter : 2Bas follen diefe Ebraer ? Achis fprach ju ihnen : Ift nicht bas David, ber fnecht Gaul, bes toniges Ifrael, der nun ben mir gewe-fen ift fahr und tag, und habe nichts an ihm gefunden , fint der zeit er ab= gefallen ift, bisher ?

4. Uber die fürften ber Philifter wurden zornig auf ihn, und fprachen tu ihm : Lag den mann umfehren, und an feinem orte bleiben, da duthn bin bestellet haft : daß er nicht mit uns hinab siehe jum freit, und un= fer miberfacher merbe im freit. Denn woran tonte er feinem heren bas gefallen thun, denn an den topfen biefer manner

5. Juer nicht der David, von dem fie fungen am reigen : Gaul hat taufend gefchlagen, David aber gehen

* c.18,7.1c. 6. Da rief Achis David fprach ju ihm : Go mabr der 5 Enn bet, 3th halte dich für redlich, und

bein aufgang und eingang mit mir im heer gefallet mir wohl, und habe nichts arges an dir gefpuret, fint ber seit du zu mir tommen biff, bieher : aber du gefällest den fürsten nieft. 7. Go tehre nun um, und gehe hin mit frieden, auf daß du nicht übel Da

6

deni

Den

mill

neu fich prie

mir

that hatt 8

min

leut

eran

nact

gett

fech fech

war

back

bert

hun

ben

Befi

fche

reter brot

mit'

12 und

fen h

thm

und

unb bu?

3ch 1

Mma

hat :

fran

mitte

gum i mitf

mich

Teute

ben C

moch

antw

ren 31 16.

fife, gang

und f

raube

AHE A

14

15.

IC

thuft vor den augen der fürften ber

Philister.

8. David aber fprach zu Uchis Mas habe ich gefhan, und was haft du gespüret an deinem friechte, sint der zeitich vor dir gewesen din, dis-her, daß ich nicht sollenmen und freiten miber bie feinde meines beren, bes toniges ? * c.20/1. * c.20/I* 9.21 chis am wortete, und fprach su David : 3ch weiß wohl, benn bu ge= falleft meinen augen als ein enget Bottes. Aber ber Philifter fürften haben gefaget: Laf ihn nicht mit uns hinauf in den freit gichen.

10. Co mache bich nun morgen frus be auf, und bie fnechte beines herrn, die mit bir fommen find : und menn the euch morgen fruhe aufgemacht habt, bag lichtift, fo gehet hin.

II. Alfo machten fich David und feis ne manner fruhe auf, daß fie bes mor-gene hingingen, und mieder in ber Philifter land tamen. Die Philifter aber zogen hinauf gen Jefreel.

Das 30. Lapitel.

David fieget wider die Umaletis

ter, und theilet den raub auf.
1. 24 nun David des driffen tages fam gen Biflag mit feinen mannern, waren die 2lmaletiter her= ein gefallen ju mittage, und guBitlag, und hatten Bitlag gefchlagen, und mit feuer berbrannt;

2. Und hatten bie meiber baraus weggeführt bende flein und groffe, fie hatten aber niemand getodtet, fon= dern weggetrieben, und waren dahin thres wegos.

3. Da nun David fammt feinen mannern gur fadt tam, und fahe, bag fie mit feuer berbrannt mar, und thre weiber, fohne und tochter gefangen waren.

4. Sub David und das bolck , das ben ihm war, thre fimme auf, und weineten; bis fie nicht mehr weinen

5. Denn Davids zwen weiber maren auch gefangen, Uhinoam, die Jefreelitin, und Abigail, Rabals weib, des Carmeliten.

6.Und

6. Und David war febr geangfet: denn bas bolct" wolte ihn fteinigen: benn bes gangen volcte feele mar unwillig, ein leglicher über feine foh-ne und tochter. David aber farctte fich in dem SERRI, feinem Sott, *2 Mof. 17,4.4. Mof. 14,10.

7. Und forach zu Ab Sathar, bem priefter, Ahimeleche sohn: Oringe mir herden leibrock. Und da AbJa-thar den leibrock in David gebracht

hatte

40

ir

613

.

in

el

er

10

ft

nt

3=

10

.6

TG

u

0=

et

M

5

12

t,

16

2

:=

Ľ

1

17

:

1

7

ť

=

3

¢

8. Fragte David ben SENINO, und fprach: Coll ich den trieges-leuten nachjagen? und werbe ich fie ergreiffen? Er fpeach Jage ihnen nach, du wirft fie ergreiffen, und vettung fhun *2 Sam, 5,19.

9. Da gog David bin, und die feche hundert mann, die ben ihm waren. Und da sie famen an den bach Befor , blieben etliche fichen.

10. David aber und die vier hun= bert mann jagten, nach; die zwen hundert mann aber, die fiehen blie-ben, waren zu mude über ben bach Befor du gehen.

II. Und fie funden einen Egypti: fchen mann auf dem felde, ben füh: reten fie gu David, und gaben ibm brot, bas er as, und trancfeten ihn

12. Und gaben ihm ein fruct feigen, und zwen flucte roffn. Und da er gef fen hatte , fam fein geift wieder ju ihm : benn er hatte in drenen tagen und breben nachten nichts geffen, und fein maffer getruncken.

13. David herach zu ihm : Wes bist bu? Und woher bist du? Er sprach: Ich bin ein Egyptischer knabe, eines Imaletitere knecht: und mein herr hat mich verlaffen : denn ich ward transt vor dregen tagen.

14. Wir find herein gefallen jum mittage Erethi, und auf Juda, und gum mittag Caleb, und haben Biflag

mit feuer verbrannt.

15. David sprachzuihm: Wilt du mich hinab führen ju biefen frieges-leuten? Er fprach : Schwere mir ben Gott, ban du mich nicht tobten, noch in meines herrn hand über-antwortest sowil ich dich hinab füh-ren zu diesen friegesteuten.

16. Und er führetefie hinab. Und fife, fie hatten fich zerfreuet auf der gangen erden, affen und truncken, und fenerten über alle bem groffen raube , den fie genommen hatten aus der Philifter und Juda lande,

17. Und David fehlug fie bon bem morgen an bis an den abend, gegen dem andern tage, daß ihrer feiner enfrann, ohne vier hundert jung-linge, die fielen auf die fameele, und fichen.

18. 2016 errettete David alles, was die Amaletiter genommen hats

ten , und feine gmen weiber.

19. Und fehlete an teinem , weber tlein noch groß, noch fohne, noch tochter, noch raub, noch alles, bas genommen hatten : David brachts alles wieder.

20. Und David nahm bie fchaafe und rinder, und trieb bas vieh vor thm her, und fie sprachen: Das ift

Davids raub.

21. Und da David ju den smen hundert mannern fam , bie gu mude gemesen, David nachzufolgen, und am bach Beforblieben waren, gins gen fieheraus, David entgegen , und David trat jum volct, und gruffete fie freundlich.

22. Da antworteten , was bofe und lofe leute waren, unter benen, die mit David gezogen waren, und fprachen: Weil fie nicht mit uns gezogen find, foll man ihnen nichts geben von dem raube, den wir erret= tet haben , fondern ein ieglicher führe fein weib und feine finder , und gehe hin.

23. Da fprach David : Ihr folle nicht fo thun, meine bruder, mir dem, bas uns der hERM gegeben hat , und hat une behutet , und diefe friegesleute, Die wider uns tommen

waren, in unfere hande gegeben. 24. Wer folt euch barinnen ge-horchen? "Wie das theil der jenigen, borchers die in freet hinds gezogen find, fo foll auch fenn das theil der jenigen, die ben dem geräthe blieben find, und foll gleich getheilet werden.

4 mof.51,27. 301.22,8. 25. Dastift fint der Beit und fort= hin in Ifrael eine fitte und recht worden , bis auf diefen tag.

26. Und ba David gen Biffag tam , fandte er bes raubes ben alteften in Juda, feinen freunden, und fprach: Gihe, ba habt ihr ben fegen aug bem raube ber feinde des SENAN.

27. Remlich benen gu Bethel, benen gu Ramoth am mittage, be= nen gu Sathir,

28.20€=